



Alexandre Joly,
Maire de Houilles

**Celorico de Basto e
Houilles festejaram
10 anos de geminação**

06

Edition

F R A N C E



Offre "Diplômés 2016"



Voir conditions à l'annonceur

**LA BANQUE BCP RÉCOMPENSE
TOUS LES JEUNES DIPLOMÉS**



Futebol: Lusitanos já comanda no CFA

Clube português de Saint Maur entrou bem no Campeonato

20

04 Ensino.
Portugal e França
assinaram novo
acordo sobre
ensino

06 GAE. Governo
continua a abrir
Gabinetes
municipais de
apoio ao emigrante

15 Concerto.
António
Zambujo canta
Chico Buarque
em Paris

18 TV.
TV Limoges
lançou
programa
sobre Portugal



Gérald Bloncourt apresentou obra em Portugal

13

Livro de Daniel Bastos levou-o a Portugal

LusoJornal / Mário Cantarinha



MA BANQUE,
ET CELLE DE TOUTE MA FAMILLE.

Banque



Caixa Geral
de Depósitos

Caixa Geral de Depósitos S.A. autorizada pelo Banco de Portugal e pelo Banco de França. LusoJornal France - 20 rue de France - 93000 St. Denis - France. Téléphone: 01 47 36 10 10. Site Internet: www.lusojournal.fr. 2016-08-31. 100% de l'argent est placé en France. 100% de l'argent est placé en France. 100% de l'argent est placé en France.



➔ Opinion, par Hélène Amoroso | Animatrice radio, Bourges

Nostalgie

Avec l'arrivée des vacances d'été, et un départ imminent au Portugal, les souvenirs d'enfance des départs dans le pays de mes parents me reviennent avec nostalgie.

Il faut être immigré, fils ou fille d'immigrés portugais pour comprendre ce que ça signifie!

Aujourd'hui, avec l'évolution de notre société, les RTT, l'avion low-cost, les autoroutes... le départ en vacances a été désacralisé et presque banalisé. On peut facilement partir au Portugal plusieurs fois dans l'année. Dans les années 70, c'était «une autre affaire». Il fallait travailler onze mois de l'année pour se préparer au mois d'été. Mais quel mois!

En fait, «je vous parle d'un temps que les moins de 20 ans ne peuvent pas connaître».

Il fallait travailler toute l'année et attendre patiemment l'été pour retourner au pays «chéri» et tant aimé! Ça voulait dire «saudade»... la nostalgie de toute la famille, des amis, de notre maison, des cafés et des tavernes pleins de convivialité, des rues, des parfums, et de tous les paysages et les images qu'on avait gardées dans notre tête et notre cœur pendant une année entière.

Autant vous dire qu'à chaque fois, l'excitation était à son maximum! Le jour du départ, on partait souvent à l'aube pour gagner quelques heures de fraîcheur et de tranquillité sur la route. Et malin!!! En partant tôt le matin, mon père se préservait des incessants: «c'est quand qu'on arrive» à seulement 10 km du départ!

Ah quels souvenirs de la Peugeot 404 et son arrière qui touchait presque le



Lusa / Paulo Novais

sol! Nous étions quatre enfants à l'arrière et maman installait toujours une sorte de lit improvisé entre les deux banquettes pour le plus jeune, au moins pour les premières heures de voyage.

Et évidemment, à l'époque, ni ceinture de sécurité, ni airbags! Non!... Et on ne se posait même pas la question d'un hypothétique freinage intempestif. C'était une douce insouciance! Aujourd'hui, je me demande encore comment on a fait pour survivre? Et la route...?

A l'époque, même la route était un terrain d'aventures... un authentique espace de liberté où tout était encore autorisé ou presque... deux seules choses étaient interdites: doubler sur la ligne jaune et brûler un feu rouge. Et donc bizarrement... prendre la route malgré ses dangers, était un vrai bonheur!

Et ce... malgré les bouchons gigantesques et mémorables de la Nationale 10. La route que l'on devait majoritairement emprunter côté français.

En disant cela, je me souviens du terrible bouchon en 1975 (sous la canicule!) et qui a été à l'origine de la création de «Bison Futé». Ce 2 août, il y avait plus de 600 km de files de voitures surchargées de bagages et agglutinées les unes contre les autres, à l'arrêt pendant des heures! Mais tout ça, faisait presque partie du folklore! Et on y prenait presque du plaisir, car on avait le temps de lier des connaissances et faire des rencontres surprenantes.

Des embouteillages sous un cagnard de plomb et sans clim! Il fallait subir! D'autant qu'à l'époque, la clim était bio. Il fallait rouler les vitres ouvertes ou mettre une serviette coincée dans

la vitre pour avoir un peu de fraîcheur. Ou encore profiter des quelques secondes de fraîcheur lors des dépassements des camions ou celle des alignements de platanes qui bordaient la route.

Et la traversée des Pyrénées? C'était quelque chose! Aujourd'hui, grâce à l'autoroute, on sent à peine la traversée de cette chaîne montagneuse. Autrefois, c'était l'étape la plus dure, surtout pour les voitures, qui nous obligeaient à des arrêts fréquents pour laisser refroidir les moteurs.

Mais pour moi, dans cette traversée, il y avait toujours quelque chose de magique et merveilleux. A chaque fois qu'on ressortait d'un tunnel, j'avais, tout autour de nous, une nouvelle vue, de ces montagnes à la fois belles et impressionnantes!

Au fur et à mesure des voyages et des enfants qui grandissaient, mon père

avait fini par acheter une galerie pour libérer de l'espace dans l'habitacle. C'est qu'il fallait en transporter des affaires pour six personnes, sans compter les cadeaux et certaines affaires du quotidien, comme si on avait peur de manquer une fois là-bas!

Et ce grand voyage, c'était aussi les «engueulades» entre mes parents concernant les pauses pipi et les endroits pour déjeuner. Parfois on quittait la route principale pour aller se perdre dans un petit chemin où nous nous installions pour une heure de repas, plus la sieste pour papa. Et d'autres fois, à force de chercher un p'tit coin tranquille, ça se terminait sur une aire banale ou un bord de route. Et quelle patience pour mes parents! Canaliser 4 enfants à l'arrière d'une voiture, ce n'était pas une mince affaire! Et mon père devait sans cesse doubler d'imagination pour capter notre attention. C'est qu'on en a compté des deux CV vertes, deviné des départements à partir des plaques d'immatriculations, compté les remorques et les caravanes, et même les vaches dans les prés...

Mais ces presque deux jours de voyage en voiture, c'était déjà un avant-goût du Portugal...

Et au fil des années, c'est devenu pour moi, une sorte de madeleine de Proust des vacances au Portugal.

Samedi, à l'aube, je prends la route du Portugal... J'ai gagné la maturité. Le stress sur la route n'est plus le même. Mais en roulant, j'aurai certainement en mémoire, tous ces souvenirs d'enfance nostalgiques, et la liberté qui m'attendait au bout du voyage.



➔ Editorial, por Carlos Pereira | Diretor do LusoJornal

E no regresso, não nos cumprimentam?

No fim de semana passado rumaram a França milhares de Portugueses que aproveitaram o período de férias para visitar família, para passear, para bronzear, ou simplesmente para (re)descobrir Portugal. É a “transumância” habitual. Vão milhares para lá, mais ou menos na mesma altura, e vêm milhares para cá, quatro semanas depois!

Os aviões vão cheios e cada vez há mais voos entre a França e Portugal, mas viajar de avião em família ainda é complicado (e caro) e, por isso, a viagem anual de carro continua de atualidade.

Cada vez as viagens fazem-se mais facilmente. As estradas são melhores, os carros também, cada vez há mais condutores no mesmo carro,... mas mesmo assim, as campanhas de prevenção rodoviária são necessárias.

A associação Cap Magellan tem sido a única a trabalhar este assunto, com



a habitual campanha “Secur’été”. E faz bem!

Todos os anos - há muitos anos - as fronteiras de entrada no país são “assaltadas” por políticos - e, por arras-

tamento, por jornalistas - para assistirem à chegada dos emigrantes. Com a mesma alegria que os proprietários acolhem os pombos-correios depois de uma corrida organizada por um

qualquer clube de columbofilia, diz-se que é “tradição”, em Portugal, dar as boas vindas a quem regressa ao país.

Distribuem sorrisos, cumprimentos,

entregam jornais, revistas, porta-chaves, leques e garrafas de água,... quem sabe se o condutor vai distraído e não se equipou em terra, ou quem sabe se os carros franceses não estão equipados com ar condicionado.

As reportagens passam em todos os canais de televisão: Chegaram os emigrantes. Faça-se a festa!

Mas aquilo que mais me surpreende é o regresso! A viagem do regresso! Como por magia, não há políticos nas fronteiras, nem associações, nem distribuidores de jornais, nem câmaras de televisão,... Quem não leva água, que a tivesse comprado, quem não leva leitura, já não vai ter tempo para ler,... Ninguém.

Vão-se os emigrantes. Deixá-los ir! E, sabem uma coisa? É por isso que nós cá estamos - nós, o LusoJornal - para lhe fazer companhia durante o ano. E há 12 anos que assim é! Sejam bem-vindos.

LusoJornal. Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information | Édité par: CCIFP Editions SAS, une société d'édition de la Chambre de commerce et d'industrie franco-portugaise. N°siret: 52538833600014 | **Représentée par:** Carlos Vinhas Pereira | **Directeur:** Carlos Pereira | **Collaboration:** Alfredo Cadete, Angélique David-Quinton, António Marrucho, Clara Teixeira, Cindy Peixoto (Strasbourg), Conceição Martins, Cristina Branco, Dominique Stoenesco, Eric Mendes, Gracianne Bancon, Henri de Carvalho, Inês Vaz (Nantes), Jean-Luc Gonneau (Fado), Joaquim Pereira, Jorge Campos (Lyon), José Manuel dos Santos, José Paiva (Orléans), Manuel André (Albi), Manuel Martins, Manuel do Nascimento, Marco Martins, Maria Fernanda Pinto, Mário Cantarinha, Nathalie de Oliveira, Nuno Gomes Garcia, Padre Carlos Caetano, Patricia Valette Bas, Ricardo Vieira, Rui Ribeiro Barata (Strasbourg), Susana Alexandre | Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits | **Agence de presse:** Lusa | **Photos:** António Borge, Luís Gonçalves, Mário Cantarinha, Tony Inácio | **Design graphique:** Jorge Vilela Design | **Impression:** Corelio Printing (Belgique) | LusoJornal. 7 avenue de la porte de Vanves, 75014 Paris. Tel.: **01.79.35.10.10**. | Distribution gratuite | 10.000 exemplaires | Dépôt légal: août 2016 | ISSN 2109-0173 | **contact@lusojournal.com** | **lusojournal.com**

➔ Visita foi encurtada por causa do atentado de Nice

François Hollande visitou oficialmente Portugal



François Hollande recebeu honras de Chefe de Estado

Lusa / António Cotrim



François Hollande com António Costa

Lusa / Tiago Petinga

Por Carlos Pereira

O Presidente francês, François Hollande, visitou Portugal no dia 19 de julho, numa deslocação anunciada a 10 de junho, durante as comemorações do Dia de Portugal que decorreram em parte em Paris. Mas a viagem do Presidente francês foi encurtada no seguimento do atentado de Nice.

A visita oficial de Hollande a Portugal surgiu num momento de desafios vários para a Europa e, em concreto, para Portugal e França: por um lado, o atentado de Nice trouxe de novo o combate ao terrorismo para a agenda mediática, ao mesmo tempo que os efeitos do 'Brexit' e eventuais sanções a Lisboa por défice excessivo permaneciam no ar.

A 10 de Junho, Marcelo Rebelo de Sousa, que esteve em Paris com o Primeiro-Ministro, António Costa, sinalizou que Portugal e França convergiam “na visão sobre questões como a parte orçamental, como os refugiados, como as migrações”. Durante essa visita, o Chefe de Estado francês fez questão de salientar que “o crescimento económico de Portugal é do interesse da França”.

Na sequência do Atentado de Nice, poucos dias antes da deslocação a Lisboa, várias das iniciativas previstas na

deslocação de François Hollande foram canceladas, nomeadamente todos os eventos festivos, mantendo-se três momentos principais: os encontros com o Chefe de Estado e com o Primeiro-Ministro e um encontro com os Franceses de Portugal, na Embaixada de França em Lisboa. A delegação que Hollande tinha convidado para o acompanhar a Portugal também ficou em França. Várias personalidades portuguesas tinham sido convidadas para integrar a comitiva, mas receberam um mail de anulação poucos dias antes da viagem. “A minha visita testemunha a profunda amizade que une os dois povos nestas circunstâncias difíceis que a França vive”, sublinhou François Hollande.

Hollande e o Presidente português, Marcelo Rebelo de Sousa, estiveram reunidos cerca de 30 minutos, antes de um almoço de trabalho. O Chefe de Estado francês chegou ao Palácio de Belém 45 minutos mais tarde do que o previsto, mas foi recebido por Marcelo Rebelo de Sousa, com honras militares. No Pátio dos Bichos, François Hollande e Marcelo Rebelo de Sousa ouviram os hinos nacionais de França e de Portugal e passaram em revista a guarda de honra.

O Presidente francês argumentou que foi a Lisboa para preparar a Cimeira

européia de Bratislava. “Portugal estará connosco, porque a cada vez que fiz apelo a Portugal, e nomeadamente depois dos atentados de 13 de novembro de 2015, Portugal respondeu sempre presente” disse François Hollande aos jornalistas. “Há soldados portugueses na República Centroafricana, há militares portugueses que apoiam os nossos amigos no Sahel, e noutros pontos do mundo, porque Portugal sabe que uma democracia defende-se e que a Europa não é apenas burocracia, contas, disciplina, é um estado de espírito, são valores, são princípios e é também uma comunidade de destino”.

Depois do encontro com António Costa, François Hollande acrescentou: “A França e Portugal são dois grandes países europeus. Lembro-me - eu era muito jovem nessa altura - que depois da queda da Ditadura, o que Portugal pedia era uma adesão à Europa. François Mitterand teve essa lucidez, quando foi Presidente da República francesa, de acolher a Espanha e Portugal. Inscrevo-me nessa história, Portugal é um grande país europeu que deu muito para a Europa e a Europa deve estar ao lado de Portugal, tal como hoje Portugal está ao lado da França, nesta fase difícil que ela atravessa”.

Mais tarde, François Hollande discursou para a Comunidade francesa instalada em Lisboa, no Palácio de Santos que acolhe a Embaixada de França em Portugal. O Primeiro-Ministro português também marcou presença nesta cerimónia.

O terrorismo, o atentado de Nice, os valores da Liberdade e da Democracia, os Direitos do Homem, foram os principais temas evocados pelo Presidente francês. “Aqui, com o Presidente português, há pouco, e depois com o Primeiro Ministro, falámos em francês. Parecia que era a língua oficial. Claro que não é, nem peço que o seja, nem em sinal de amizade, mas trata-se de um país que quer falar a nossa língua porque gosta de nós, porque olha para a França, porque espera muito da França” disse François Hollande.

O Presidente francês lembrou a presença, há cerca de 100 anos de uma empresa francesa em Portugal: a Air Liquide. “Agora estão aqui implementadas cerca de 700 empresas francesas. 30% estão cá há apenas alguns anos. Obrigado a todos os assalariados, a todos os dirigentes, aos quadros destas empresas, que contribuem, precisamente, para que a economia portuguesa possa crescer, e para que a economia francesa possa confirmar a sua retoma”.

Paris tem novamente um Cônsul Geral Adjunto de Portugal

O Governo nomeou durante o mês de agosto, para desempenhar as funções de Cônsul-Geral Adjunto de Portugal em Paris, o Terceiro-Secretário de Embaixada João André Brites de Andrade Melo Alvim.

O Consulado Geral de Portugal em Paris teve um Cônsul Geral Adjunto, Mário Gomes, quando este posto fusionou com os de Nogent e Versailles. Seguiu-se Pedro Monteiro, mas há vários anos que este posto estava por ocupar.

De realçar que o ex-Cônsul Geral de Portugal em Paris, Pedro Lourtie, que era até agora Embaixador de Portugal na Tunísia, foi nomeado Representante Permanente Adjunto de Portugal junto da União Europeia, e muda-se para Bruxelas.

O anterior Cônsul Geral, Luís Ferraz, continua na Embaixada de Portugal na Bulgária, mas deixa de ser Encarregado de Negócios para assumir verdadeiramente as funções de Embaixador, agora com o título de Ministro plenipotenciário de 2ª classe.

Ainda durante o mês de agosto, o Embaixador João Maria Cabral foi exonerado do cargo de Diretor-Geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas do Ministério dos Negócios Estrangeiros, cargo que passou a ser ocupado por Júlio Vilela, até então Embaixador de Portugal em Zagreb.

Embaixadora de Cabo Verde foi destituída



O Presidente da República de Cabo Verde, sob proposta do novo Governo do MpD, deu por finda a comissão de serviço da Embaixadora de Cabo Verde em França, Fátima Veiga, assim como os embaixadores de Cabo Verde em Angola, Bélgica, Estados Unidos da América e Portugal. A Embaixadora permanece em funções até finais do mês de agosto, altura em que será anunciado o nome do seu substituto.

O Governo iniciou deste modo o processo de substituição de alguns Embaixadores de Cabo Verde. Já durante a campanha eleitoral os militantes do MpD teceram duras críticas contra a Embaixadora alegando que estava demasiado próxima do PAICV, partido que governou o país até às últimas eleições.

Diplomatas alertam para rutura de condições

“A Associação Sindical dos Diplomatas Portugueses (ASDP) considera, com muito séria preocupação, que a tendência de degradação das condições profissionais dos diplomatas se aproxima do ponto de rutura”, afirmou o Presidente do sindicato, Manuel Marcelo Curto, durante uma audição pela Comissão parlamentar de Negócios Estrangeiros e Comunidades Portuguesas.

Os diplomatas pedem que esta realidade seja invertida com urgência, reclamando “uma gestão adequada da carreira diplomática e a adequação dos meios humanos e materiais e das remunerações, que permitam responder às exigências e responsabilidades de uma profissão específica e muito exigente”.

A associação considera que “o discurso da prioridade atribuída à política externa e do reforço da meritocracia não tem correspondido à realidade”, exemplificando que o orçamento do Ministério dos Negócios Estrangeiros (MNE) desceu 42% entre 2002 e

2014.

Manuel Marcelo Curto defendeu ainda a necessidade de serem garantidas as “condições necessárias para o bom funcionamento das missões diplomáticas”, que “devem ser dotadas com um quadro diplomático, técnico e administrativo adequado à importância e abrangência das funções que são chamadas a desempenhar, nas vertentes político-diplomática, económica, cultural, consular, comercial e de cooperação”.

O Embaixador manifestou-se preocupado com os casos de Embaixadas que têm apenas um diplomata, “sem apoio suplementar”, o que “fragiliza a ação externa”, além de sublinhar que a rede consular está subdimensionada e “fortemente condicionada para acompanhar apropriadamente as Comunidades portuguesas”.

Além disso, a carreira diplomática é das carreiras especiais do Estado “que auferem salários mais baixos e tem pensões de aposentação mais reduzidas”, além de frequentemente o

ordenado do diplomata é o único rendimento da família, já que o cônjuge tem dificuldade em manter o emprego, o que configura, disse, “uma dupla exclusividade”. Por outro lado, os abonos recebidos pelos diplomatas no estrangeiro foram fixados há mais de 20 anos e nunca tiveram correções para compensar a desvalorização face à inflação.

Neste aspeto, a Associação recebeu a manifestação de total compreensão por parte do socialista Sérgio Sousa Pinto, que lembrou que também os Deputados são “testemunhas da precariedade das condições materiais” de trabalho. “Não somos privilegiados do regime”, disse, acrescentando que os Deputados trabalham com “sacrifício pessoal e material”.

“Gostaríamos de ter mais recursos afetos à nossa rede externa”, disse o Deputado do PSD José Cesário, que foi Secretário de Estado das Comunidades com o anterior Governo, concordando com o diagnóstico das “carências de recursos humanos e

materiais”. O social-democrata destacou que houve uma aposta do MNE e que “hoje os nossos postos são efetivamente o centro da nossa ação externa e nem sempre foi assim”.

Já o socialista Paulo Pisco comentou que apesar da “escassez de recursos humanos e técnicos nas Embaixadas e postos consulares”, nunca houve uma “desvalorização da diplomacia, nem por este nem por Governos anteriores”. A Deputada comunista Carla Cruz não fez a mesma leitura, considerando que tem havido uma “redução sistemática” da transferência de verbas para o MNE, responsabilizando os sucessivos Governos, incluindo o atual.

Filipe Lobo d'Ávila (CDS) disse também “compreender as dificuldades relatadas” e questionou o Embaixador sobre a não aplicação do regime das 35 horas a algumas categorias profissionais na rede externa, ao que Marcelo Curto respondeu: “Não fale de 35 horas a um diplomata. São 40, 45, 50”.

➔ **Declaração conjunta foi assinada em finais de julho**

Português será integrado no sistema educativo francês como língua estrangeira

O Ministro da Educação de Portugal disse aos jornalistas que o português passará, a partir do próximo ano letivo, a integrar os currículos do sistema escolar francês como língua estrangeira. Os Ministros da Educação de Portugal e França, Tiago Brandão Rodrigues e Najat Vallaud-Belkacem, respetivamente, assinaram no fim de julho, em Paris, uma declaração política para reforçar a cooperação bilateral no domínio da língua.

“Com esta declaração, acima de tudo, conquistamos, por um lado, que o português possa ser ensinado em França como língua estrangeira viva, havendo a sua integração nos currículos do sistema escolar, isto é, em vez de ser uma língua supletiva, uma língua que complementava os currículos, a partir de agora, o português passa a fazer parte do sistema escolar, completamente integrado”, disse à Lusa Tiago Brandão Rodrigues.

De acordo com o Ministro da Educação, “o português passará a ser tratado como as línguas internacionais mais difundidas, como o inglês, o espanhol, o italiano”, facto que classificou como “muito importante”.

Segundo um comunicado do Ministério da Educação português, a França fará a substituição do “Ensino de Língua e Cultura de Origem (ELCO)” no sistema escolar por um novo dispositivo, o “Ensino Internacional de Línguas Estrangeiras (EILE)”, que começará a ser aplicado já no ano letivo de 2016/17.

Por outro lado, disse Brandão Rodrigues, essa mudança também é importante para a Comunidade portuguesa, que terá acesso ao português integrado nos currículos e “porque existirá uma continuidade ao longo de todo o sistema escolar” do ensino da língua portuguesa, tanto no ensino básico como no secundário.

Permitirá ainda, segundo o Ministro, o aumento de alunos que não são de origem portuguesa nos cursos de português, pois também vão ter acesso à língua portuguesa ao longo em todo o sistema escolar em França.

“Portugal irá continuar a dar todos os recursos que dava até aqui para o ensino do português em território francês e a França passa a dar mais recursos importantes para a consolidação da língua portuguesa”, indi-



Reunião franco-portuguesa no dia 25 de julho

MENESR / Philippe Devernay

cou o Ministro.

Tiago Brandão Rodrigues sublinhou ser importante aprofundar a cooperação educativa e linguística em acordos futuros e manter um acompanhamento técnico regular do ensino do francês em Portugal e do português em França. “Portugal é pioneiro nessa iniciativa do Governo francês, que quer alargar esse compromisso com

outras línguas”, disse ainda.

Essa declaração política, afirmou o Brandão Rodrigues, “acontece também essencialmente num quadro dos laços de amizade que existe bilateralmente, como se viu também nesses últimos tempos pelas visitas mútuas que aconteceram a ambos os países”. “Acima de tudo é importante entender que o francês e o português apre-

sentam-se como línguas com dimensões internacionais, como línguas de trabalho de organizações internacionais, mas também línguas da ciência, línguas de culturas, línguas de comunicação”, afirmou.

Para o Ministro português, “era importante” ter “instrumentos para robustecer a aprendizagem e o ensino da língua, do português em França e do francês em Portugal”.

Segundo a nota do Ministério da Educação, esta declaração conjunta traduz, “antes de mais, uma forte vontade política, uma vez que inaugura uma nova e ainda mais ambiciosa etapa de promoção recíproca do ensino do português e do francês nos sistemas educativos de ambos os países”.

De acordo com o documento, a partir do trabalho que conduziu à assinatura desta declaração conjunta, ambos os Ministros concordaram que seja celebrado até ao fim do ano um novo Acordo de cooperação educativa.

O documento também foi assinado pelo Ministro dos Negócios Estrangeiros de Portugal, Augusto Santos Silva.

➔ **Le texte officiel**

Déclaration conjointe sur la coopération bilatérale en matière d'enseignement du français et du portugais

La Ministre de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche de la République française d'une part, et le Ministre de l'éducation de la République portugaise et le Ministre des affaires étrangères de la République portugaise d'autre part,

Considérant:

- la coopération éducative, culturelle, scientifique et technique que la France et le Portugal ont développée, notamment sur la base de l'Accord du 12 juin 1970 et du Protocole du 10 avril 2006;
- la dimension internationale du français et du portugais comme langues de travail, de communication et de culture;
- l'importance du développement et de la promotion du plurilinguisme des systèmes éducatifs respectifs, conformément aux orientations exprimées en la matière par l'Union européenne et le Conseil de l'Europe;
- et les objectifs de diversité linguistique dans le premier degré (pour les élèves de 3 à 11 ans) et de continuité dans le second degré (pour les élèves de 11 à 18 ans) portés par la loi n°2013-595 du 8 juillet 2013 d'orientation et de programmation pour la refondation de l'école de la République;

Déclarent d'un commun accord:

- leur ambition de consolider et élargir leur coopération par des initiatives visant, notamment, à renforcer la qualité des instruments dédiés à l'enseignement de leurs langues et cultures respectives;



Najat Vallaud-Belkacem et Tiago Brandão Rodrigues

MENESR / Philippe Devernay

- leur détermination à favoriser la continuité de leur apprentissage tout au long du parcours scolaire;
- leur engagement scolaire à mettre en œuvre à l'école élémentaire, dès la rentrée 2016, le nouveau dispositif des Enseignements internationaux de langues étrangères (EILE), tel que prévu dans l'annexe technique de cette déclaration, en remplacement des Enseignements de langue et culture d'origine (ELCO), pour compléter l'offre d'enseignement du portugais dans le système éducatif français, dans toutes les académies où des besoins auront été identifiés et pour mettre en place la continuité pédagogique dans le second degré en vue d'accroître le nombre d'apprenants, notamment de ceux qui choisissent le portugais comme deuxième et troisième Langue Vivante Etrangère - LV

2 et LV 3;

- leur volonté de renforcer l'enseignement de la langue française dans le système éducatif français comme langue vivante étrangère, en favorisant la continuité des apprentissages, et de développer les dispositifs et les programmes linguistiques et culturels existants, sans exclure la possibilité d'en définir de nouveaux;
- leur décision de reprendre les négociations en vue de l'adoption, avant la fin de l'année, d'un nouvel accord de coopération éducative et linguistique.

Annexe technique

La Ministre de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche de la République française d'une part, et le ministre de l'éducation de la République portugaise et le

ministre des affaires étrangères de la République portugaise d'autre part, désirant consolider leur coopération en matière d'enseignement de la langue du partenaire, souhaitent la création, à la rentrée 2016, des EILE-portugais, en remplacement des Enseignements de langue et culture d'origine (ELCO).

S'appuyant sur les acquis du dispositif ELCO, les EILE-portugais:

- proposent un enseignement de langue et de culture portugaise;
- sont accessibles à tous les élèves volontaires, quelle que soit leur nationalité, de la classe de cours élémentaire première année (CE1, à l'âge de 7/8 ans) à la classe de cours moyen deuxième année (CM2, à l'âge de 10/11 ans), dans la limite des places disponibles;
- ont vocation à faire l'objet d'une continuité pédagogique dans le second degré;
- s'inscrivent dans le cadre d'un temps scolaire augmenté, en sus des 24 heures hebdomadaires habituelles, à raison d'une heure et demie par semaine;
- sont adossés au Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et visent le niveau A1 à la fin de la classe de cours moyen deuxième année (CM2);
- les résultats obtenus par les élèves dans le cadre des EILE portugais sont pris en compte dans l'appréciation générale de leur travail scolaire et portés à la connaissance des familles.

Les enseignants en charge du dispositif EILE-portugais, mis à disposition

par le Ministère portugais chargé de l'enseignement du portugais à l'étranger:

- sont des personnels titulaires du Ministère portugais chargé de l'enseignement du portugais à l'étranger. Ils sont recrutés et rémunérés par le Portugal et disposent des compétences pédagogiques et linguistiques nécessaires à l'enseignement du portugais comme langue vivante étrangère dans le contexte scolaire français;
- sont intégrés par le Ministère français chargé de l'éducation au sein des équipes pédagogiques de leurs écoles d'affectation;
- participent à des actions de formation continue proposées par le Portugal et par le Ministère français chargé de l'éducation, notamment dans le domaine de l'enseignement des langues vivantes étrangères;
- sont évalués par les deux parties (Institut Camões et Corps d'inspection français), notamment lors de visites.

Afin d'assurer le suivi du dispositif des EILE-portugais, il est créé une Commission technique bilatérale, composée de représentants désignés par les deux parties. Elle se réunit, au moins une fois par an, en tant que de besoin en présentiel ou par vidéo-conférence. La Commission technique bilatérale est compétente pour:

- définir la carte d'implantation des EILE-portugais;
- ajuster le nombre d'enseignants mis à disposition par la partie portugaise aux évolutions de la demande;
- établir un bilan annuel du fonctionnement des EILE-portugais.

FIDELIDADE

ASSUREUR DEPUIS 1808

ASSURANCE-VIE
FIDELIDADE INVEST
CONTRAT EN EUROS



3 %

TAUX DE RENDEMENT NET EN 2015*

Les rendements passés ne préjugent pas des rendements futurs.

AGENCE FIDELIDADE PARIS OPÉRA
27 rue du Quatre Septembre
75002 Paris

01 40 06 06 06
agence@fidelidade.fr
fidelidade.fr



* Taux annualisé net de frais de gestion et brut de prélèvements sociaux et fiscaux de 3 % réalisé au 31/12/2015.

FIDELIDADE INVEST est un contrat d'assurance individuel sur la vie à adhésion facultative libellé en euros régi par le Code des Assurances Branche 20 : vie décès. Fidelidade Invest prévoit des frais de versement et de sortie.

Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A. - Siège : Largo do Calhariz, 30 1249-001 Lisboa - Portugal - NIPC e Matricula 500 918 880, CRC Lisboa - Capital Social 381.150.000 € - www.fidelidade.pt
Succursale de France : 29 boulevard des Italiens - 75002 Paris - RCS Paris B 413 175 191 - Tél. 01 40 17 67 20 - Fax : 01 40 17 67 29 - www.fidelidade.fr

Base de dados dos Consulados não pode ser facultada a terceiros

A polémica estalou durante o verão, obrigando a Direção-Geral dos Assuntos Consulares a pedir um parecer à Comissão de Acesso aos Documentos Administrativos. Por vezes surgem nos Consulados pedidos para encontrar Portugueses residentes no estrangeiro. Podem surgir pedidos por várias razões, mas ao que o LusoJornal apurou, trata-se geralmente de pessoas que procuram familiares, por vezes para terminarem processos de heranças, outras vezes para comunicar a morte dos familiares mais próximos, para enviar um convite de casamento, há ainda casos de filhos que procuram os pais, e inversamente, empresas que querem intentar uma ação judicial, embora fontes próximas dos serviços consulares tivessem confessado ao LusoJornal que há também outros motivos, “como por exemplo uma mulher que procurava um antigo namorado que sabe emigrou para França, mas não tem qualquer contacto”.

O Consulado Geral de Portugal em Madrid teria enviado uma informação aos emigrantes aí registados informando-os que iria facultar os seus dados pessoais a quem lhes pedisse (nome, filiação, morada, contactos, número de cartão de cidadão e de passaporte), a não ser que o próprio manifestasse expressamente a sua vontade de manter essa informação em sigilo. “Nós ajudávamos, sempre que compreendêssemos que se tratava de caso sério” disse ao LusoJornal um funcionário consular agora aposentado. Mas a Secretaria de Estado das Comunidades decidiu pedir um parecer da Comissão Nacional da Protecção de Dados (CNPd). E a resposta foi clara: os dados pessoais nos Consulados de Portugal no estrangeiro não devem ser comunicados a terceiros. E se forem, os Postos consulares cometem crime.

Uma informação já foi enviada para todos os Consulados e a situação parece estar resolvida.

No entanto, apesar de estarmos em período calmo de férias, representantes dos diversos Partidos políticos vieram a público condenar uma eventual cedência de dados e as redes sociais ocuparam-se do resto.

“Agora vai ser impossível um Consulado ajudar alguém e sabemos que há casos em que era importante podermos ajudar. Mas tendo em conta o que foi dito sobre este caso, agora está totalmente fora de hipóteses os Consulados cederem algum contacto” disse a fonte contactada pelo LusoJornal e que pediu anonimato por já não ser funcionário consular.

→ Em várias Câmaras Municipais do país

Governo continuou a inaugurar Gabinetes de Apoio ao Emigrante

O Governo português pretende criar ainda em 2016 mais 30 Gabinetes de Apoio ao Emigrante (GAE) e generalizá-los a nível nacional, incluindo em diversas freguesias, referiu o Ministro dos Negócios Estrangeiros. Desde que se iniciou a presente legislatura o Governo já criou quase uma vintena de novos GAE.

“Devemos alargar as competências dos GAE e todos os novos Gabinetes constituídos desde a formação deste Governo seguem esta via alargada, Gabinetes de nova geração, e alguns anteriores já foram reformatados para se tornarem Gabinetes de nova geração”, frisou o Ministro Santos Silva. “O terceiro objetivo é acompanhar o esforço de tantas câmaras municipais, hoje já existem mais de 100 GAE em funcionamento, com um esforço paralelo e convergente do Estado central. (...) Que a um pedido único de uma pessoa única, emigrante, poder corresponder uma resposta única por parte do Estado”.

Durante o verão foram inaugurados Gabinetes em Oeiras, Vila do Conde, Mondim de Basto, Celorico de Basto, Paredes de Coura, Caminha, Bragança, Vila Flor, Vinhais, Arcos de Valdevez, ... Os GAE da nova geração pretendem “potenciar a natureza do Gabinete de Apoio ao Investidor da Diáspora, en-



José Luís Carneiro em Caminha
CM Caminha

quanto eixo funcional e interativo, facilitador de contactos e informação útil aos agentes económicos das Comunidades portuguesas com vocação para investir em Portugal”. Divulgar a oferta turística do território, “captando eventualmente novos investimentos neste setor de atividade” são outras das competências do GAE.

Por exemplo, a partir de agora Caminha “tem uma porta de entrada numa rede consular que tem 127 postos consulares de carreira espalhados por todo o mundo, redes da AICEP e Instituto Camões. Caminha adquire o estatuto de Município que acede a esta rede consular e que tem uma rede diplomática ao seu dispor”, assumiu o Secretário

de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro quando inaugurou um Gabinete de apoio ao emigrante naquela localidade.

O Presidente da Câmara Municipal, Miguel Alves, realçou o trabalho que tem vindo a ser realizado pelo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas: “é de saudar a iniciativa de perceber a importância da valia e do trabalho dos nossos emigrantes, e em perceber que os nossos emigrantes estão dispostos a investir em Portugal, precisam de uma porta e de uma morada, precisam saber com quem contactar, e a partir de agora Caminha vai ter com quem contactar”.

Sobre a importância deste Protocolo o

Presidente da Câmara de Caminha garante que “este Protocolo mantendo a preocupação social vai dar um upgrade naquilo que é o relacionamento dos territórios com os emigrantes. O que queremos é tratar de oportunidades. Tratar de oportunidades que beneficiam os emigrantes e que beneficiam o concelho de Caminha”.

Estes Gabinetes estão, segundo a tutela, “tecnicamente habilitados, numa lógica de “Loja do Cidadão”, a tratar dos assuntos inerentes à vivência passada de emigrante, nomeadamente Segurança Social, equivalência de estudos, investimentos, duplas tributações, bem como à intenção de iniciar uma experiência de emigração.

Aproveitando estas inaugurações, o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro, apelou aos emigrantes portugueses para que se inscrevam nos Consulados para facilitar a identificação e o apoio das autoridades em caso de “situações dramáticas”.

“Muitas vezes, queremos saber se há ou não há Portugueses e não temos registo da sua presença. Só quando as circunstâncias são de tal modo dramáticas é que nós temos conhecimento da existência de Portugueses nesses países”, afirmou o Secretário de Estado José Luís Carneiro, à Lusa.

→ Arcos de Valdevez

Câmara Municipal promoveu encontro com a Diáspora Arcuense

A Câmara Municipal de Arcos de Valdevez levou a cabo mais um encontro com a Comunidade arcuense espalhada pelo mundo, que contou com a presença de cerca de 60 Arcuenses que fazem parte dos órgãos sociais de associações localizadas numa dezena de países.

Os objetivos destes encontros são “o reforço da proximidade e a valorização da Diáspora no desenvolvimento do concelho, nomeadamente na promoção da cultura e do turismo, na internacionalização dos nossos produtos e empresas e na atração de novos investimentos” diz um comunicado da Câmara municipal.

Esta proximidade e apoio está bem patente na participação da Câmara Municipal e de várias empresas e produtores locais, nas muitas iniciativas



promovidas pelos emigrantes nos países de acolhimento.

Reconhecendo a importância das comunidades arcuenses dispersas pelo mundo, bem como os fortes elos de ligação que estes mantêm com Arcos

de Valdevez, o município diz que “reveste-se de maior importância dar resposta às informações solicitadas pela nossa Comunidade”.

O Encontro ficou assinalado pela presença do Secretário de Estado das Co-

munidade Portuguesas, José Luís Carneiro, o qual presidiu à sessão de renovação do Protocolo de Cooperação entre a Direção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas e a Câmara Municipal de Arcos de Valdevez para a 2ª Geração do Gabinete de Apoio ao Emigrante.

Neste encontro, também foram realizadas visitas a empresas instaladas nos parques empresariais do concelho de produção de produtos locais e com ligação à Diáspora. Houve, ainda, espaço para a exibição de filmes promocionais do concelho.

Para o autarca João Manuel Esteves, é importante manter esta proximidade e fortalecer o relacionamento com a Diáspora Arcuense, em torno do propósito comum “continuar a contruir o futuro de Arcos de Valdevez”.



→ Opinião, por Paulo Pisco | Deputado (PS) pelo círculo eleitoral da Europa

Sobre o acesso a dados pessoais nos Consulados portugueses

Perante a existência de dúvidas relativamente ao acesso a dados pessoais existentes nos Consulados portugueses espalhados pelo mundo, o Governo agiu bem ao pedir um parecer à Comissão Nacional de Protecção de Dados, e agiu ainda melhor ao acatar um parecer que não tem carácter vinculativo.

Quem não esteve nada bem foi o De-

putado do PSD Carlos Gonçalves, que não perdeu a oportunidade de forma insidiosa lançar dúvidas publicamente sobre esta matéria para assim tentar atingir o Governo de forma magagógica.

Com efeito, não é nada negligenciável o facto de haver milhares de pessoas que, por razões pessoais, procuram familiares seus ou conhe-

cidos que estão no estrangeiro, sendo os Consulados o único recurso que essas pessoas têm. É claro que esses pedidos carecem de ser justificadamente fundamentados.

E foi isso que em declarações à imprensa afirmou o Deputado do PSD José Cesário, que foi o Secretário de Estado das Comunidades do anterior Governo. Só que esta posição, com

tato e sentido de responsabilidade, contrasta de forma flagrante com a que foi assumida pelo Deputado Carlos Gonçalves, colega de Partido e também eleito pelas Comunidades.

O PSD, por isso, devia entender-se nesta matéria, com sentido de responsabilidade e sem populismos de verão.

→ Delegação de Houilles esteve em Celorico

Celorico de Basto celebrou 10 anos de geminação com Houilles

A Cerimónia dos 10 anos de geminação entre Celorico de Basto e Houilles (78) decorreu no dia 13 de agosto, no Centro Cultural Prof. Doutor Marcelo Rebelo de Sousa, e foi presidida pelo Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro. Presente para a Cerimónia de Assinatura do protocolo do GAE de nova geração, o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas alargou a presença em Celorico de Basto para presidir uma cerimónia dos 10 anos de geminação entre Celorico de Basto e Houilles. “Estas geminações são caminhos de diálogo, entendimento e paz” disse o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas.

José Luís Carneiro felicitou o município pela criação destas iniciativas e espera que as mesmas “não fiquem só no papel mas que proliferem, que se criem caminhos conjuntos. O mais importante é ter pessoas que emanem vontade humanista, a começar pelos mais jovens onde deve haver entendimento na diversidade, seja ela turística, religiosa, cultural...” reforçou. Celorico de Basto é geminado com Houilles na França, com Wiltz no Luxemburgo e com Catanduva no estado de S. Paulo, no Brasil, destas três relações de irmandade, diz o Presidente da Câmara Municipal de Celorico de Basto, Joaquim Mota e Silva, “é com



José Luís Carneiro presidiu à cerimónia comemorativa
CM Celorico de Basto

Houilles que temos uma relação produtiva, onde o intercâmbio se estabelece com mais facilidade, numa relação construída com empenho, um elo muito importante para nós” disse o Presidente da Câmara Municipal. “É importante que as pessoas reforcem os laços, a nossa relação está cada vez mais fortalecida. Esta geminação mais um contributo para tornar esta Europa cada vez mais coesa, levando ao verdadeiro sentido da solidariedade, porque o verdadeiro espírito da Europa recai o apoio coletivo na nossa diversi-

dade cultural”.

Joaquim Mota e Silva recordou 2006, data em que se “ousou pensar em fazer esta geminação. E foi uma geminação bem-feita em prol da sociedade, feita numa perspetiva construtiva e em conjunto”.

No mesmo sentido, o Maire de Houilles, Alexandre Joly, mostrou-se honrado por Celorico ter escolhido Houilles para este acordo de Geminação, e realçou as características do povo português. “É um povo de muito trabalho e que muito nos satisfaz por terem querido,

em 2006, fazer este Protocolo de geminação. Celorico de Basto e Houilles têm muitas coisas em comum, muitos laços nos unem” disse.

Desde a assinatura do Protocolo de geminação Alexandre Joly já foi uma dezena de vezes a Portugal. “Fui três ou quatro vezes a título oficial, mas a maior parte das vezes, fui enquanto turista. Até já percorri toda esta região de mora, com amigos” disse ao LusoJornal.

Durante a sessão oficial, o Presidente da Comissão de Geminação e Relações Internacionais do Município de Celorico de Basto, Fernando Vilas Boas, elucidou os presentes da metodologia para a criação destes acordos de geminação, onde se pretende criar laços de paz entre os povos.

As cerimónias de geminação iniciaram no dia 12 de agosto com a apresentação do livro “O Olhar de Compromisso” de Gérald Bloncourt. Durante esses dias Celorico de Basto recebeu uma comitiva de Houilles que participou nas várias ações e pode usufruir do maior certame do Artesanato e da Gastronomia, a XIX Feira de Artesanato e Gastronomia de Celorico de Basto.

Lá estava lá a autarca de Metz, Nathalie de Oliveira, e o empresário José Lopes, de Houilles, ambos naturais do concelho.

Rita Ribeiro

Jurídico

Qual é o prazo de prescrição de dívidas?

O devedor tem a obrigação de pagar a sua dívida e o credor o direito de receber. Porém, pelo decurso do tempo, pode a dívida prescrever.

A prescrição refere-se, nos termos do Código Civil, à extinção de um direito e da respetiva obrigação, em consequência de não ser exigido o seu cumprimento.

O chamado prazo normal da prescrição (denominado pela lei civil de prazo ordinário) é de 20 anos. Assim, quando alguém tem um crédito, esse crédito extingue-se decorridos vinte anos, contados, em regra, desde a data em que o direito pode ser exercido.

Porém, a lei prevê outros prazos de prescrição, tais como:

- Prazo de seis meses: dívidas de água, luz, gás, telemóvel, net, alojamento e bebidas;
- Prazo de dois anos: algumas dívidas de educação, sendo o prazo de prescrição das propinas de 8 anos, sendo-lhe aplicável as regras de prescrição previstas na Lei Geral Tributária, produtos e advogados;
- Prazo de 3 anos: dívidas de saúde. Saliente-se que no caso de instituições e serviços médicos particulares, o prazo de prescrição é de dois anos;
- Prazo de 4 anos: documentos do IUC – Imposto Único de Circulação;
- Prazo de 5 anos: rendas e condomínio, juros, capital e juros e pensões de alimentos e outras prestações.

Rita Ribeiro

Jurista

Rua Principal, nº 150
Granja

2425-013 Monte Real

Infos: +351.926.300.365

Infos: +33 (0)6.12.601.427

Encontro de jovens

Pela segunda vez, ocorreu em Leiria, um encontro entre Jovens portugueses e jovens lusodescendentes, em parceria com a Câmara Municipal de Leiria e com a Federação de Associações Juvenis do Distrito de Leiria.

O objetivo possibilitado pelos jovens e oradores presentes era de trocar, de maneira informal, experiências e dissipar os preconceitos existentes entre os “Portugueses de lá e os Portugueses de cá”. No encontro participaram para além dos participantes, o Deputado Paulo Pisco, Carlos Pereira, representante do Instituto Português da Juventude e do Desporto, Anabela Graça, Vereadora da Câmara Municipal de Leiria, Hugo Carvalho, Presidente do Conselho Nacional da Juventude e Luísa Semedo, Presidente da CCPF.



Opinião, por Padre Nuno Aurélio I Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima de Paris Despe ou veste?

O laicismo (não a laicidade), a ideologia cega e, por vezes, a ignorância combinam-se de forma terrivelmente perigosa nas nossas sociedades ocidentais.

A discussão acerca do despe e veste nas praias, motivada pelos burkinis (nome já por si idiota e inútilmente enganador) manifesta o abismo do ridículo em que mergulhamos.

Em primeiro lugar, quando nos finais do século XIX o ateísmo militante, acompanhado dos pseudo-progressistas, proclamou a «morte de Deus», a Sua desimportância e a conveniência do Seu desaparecimento do espaço público, pensava-se que uma sociedade sem religião seria evoluída, tolerante e mais integradora. Errado! Logo após surgiram os pesadelos comunista, fascista e nazista que provaram claramente que o Homem sem Deus é capaz de horrores ainda maiores: esses sistemas ideológicos ateus provocaram, em poucas décadas, mais mortos e vítimas que todos conflitos religiosos (e político-nacionalistas associados, que uma coisa nunca vem só!) ao longo da história humana. Depois, seguiu-se a laicidade agressiva e combativa que defendia, não só a separação saudável e necessária entre Estado e religião, mas também a eliminação de toda e qualquer presença pública do cristianismo. A luta contra o crucifixo pretendia libertar o homem de toda e qualquer influência exterior à razão humana, como se esta existisse em estado puro e “virginal”.

Errado! Sem a Cruz como inteligência e sentido, vieram o individualismo e o egoísmo materialistas desfazer e corroer a coesão social e cultural que o judeo-cristianismo tinha garantido, ao dar ao Ocidente as bases sólidas e as raízes vitais do humanismo que reconhece a dignidade de todas as pessoas, o valor da democracia, da liberdade religiosa e de consciência e a fraternidade (assente na igualdade dos seres humanos criados à imagem de Deus), que pacientemente, ao longo dos séculos, tinham amadurecido, não apesar da herança judaico-cristã, mais principalmente devido a ela. Pretendiam os laicistas, na sua cegueira militante (e ignorante?), que as religiões são todas iguais. Não são! Mais recentemente, o Crescente pretende ocupar centralidade ao procurar impor-se, depois do ateísmo, como orientador de toda a vida social. O terrorismo islâmico apenas fez por a nu este vazio. Mal compreendido o «dai a Deus o que pertence a Deus e a César o que é de César», como ensinou Jesus, viemos dar a este beco sem saída.

Nas praias públicas, a preocupação agora não é que com quem se despe, mas sim com quem se veste. E o absurdo é este: proclamou-se como liberdade individual e absoluta o poder cada um despir-se e fazer o que quiser nas praias. Em Portugal, que conheço melhor, mesmo contrariando a lei, diante de crianças ou de qualquer pessoa, cada um pode estar nu par-

cialmente ou totalmente, que ninguém pode dizer nada. Até é possível que de forma descuidada e ostensivamente exibicionista alguém faça sexo ali à vista de quase todos. E aí de quem chamar a atenção e as autoridades, nem querem saber! “Qual é o mal? O sexo não é natural e normal?” - dizem eles. Pois...

Entretanto, faz-se lei que ninguém se pode vestir à sua vontade. A cena em que uma mulher numa praia francesa foi obrigada a despir-se, e ainda por cima multada, é um insulto à democracia e à dignidade humana. Não me move qualquer simpatia especial pelo Islão e muito menos por aquilo que ele impõe às mulheres, tratando-as como propriedade do homem. Mas aquilo que as nossas sociedades apresentam em troca é igual e lamentavelmente pobre.

Esta guerra inútil contra o burkini (que nome tão infeliz!) vai provocar mais ressentimentos e segregação das mulheres muçulmanas que, em vez de frequentarem o espaço público, vão permanecer ainda mais “escondidas e fechadas em casa”, isolando-as em vez de as integrar. Coisa completamente diferente é a pretensão que os mesmos espaços públicos (hospitais, praias, piscinas, escolas ou outros equipamentos sociais) sejam reservados exclusivamente a um dos sexos em nome da religião islâmica. Não será admissível que o que é comum fique refém de um grupo particular em exclusividade.

E o hábito religioso cristão não é igual? Ora, a questão levantada a propósito dos hábitos dos frades e freiras, por causa do burkini ou das outras vestimentas islâmicas para as mulheres (e mais uma vez pretendendo enfiar as religiões todas no mesmo saco) revela ignorância e má-fé. E porquê? O hábito religioso no catolicismo e na ortodoxia cristã tanto pode ser masculino como feminino. Não serve para subjugar a mulher (ou o homem) nem para proteger o seu corpo da cobiça alheia. A religiosa assume um hábito na profissão dos seus compromissos (que varia muito com as Ordens religiosas) como sinal da nova condição de vida e da sua entrega a Jesus, numa relação de aliança e amor, à semelhança do vestido da noiva. Traduz festa e alegria, num projeto de vida assumido para sempre. Se alguém pretende ver alguma igualdade entre o chador, a burka e o hábito de uma “freira”, então está a ver mal e precisa de óculos urgentemente.

Seria melhor que governantes e governados lessem a Bíblia: «Em todas as tuas obras procede com humildade e serás mais estimado do que o homem generoso. Quanto mais importante fores, mais deves humilhar-te... A desgraça do soberbo não tem cura, porque a árvore da maldade criou nele raízes. O coração do sábio compreende as máximas do sábio e o ouvido atento alegra-se com a sabedoria» (Sir 3, 17-18.28-29).

Conselheiros da Diáspora Madeirense

O Governo Regional da Madeira instituiu a organização regional para as Comunidades madeirenses, criando o Fórum Madeira Global e o Conselho da Diáspora Madeirense.

O Governo Regional designou os 21 Conselheiros efetivos que compõem o Conselho da Diáspora Madeirense, residentes na África do Sul (3), Austrália (2), Brasil (2), Canadá (1), Caraíbas (1), CPLP - Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (1), EUA (1), Portugal (2), Reino Unido (3), Venezuela (3) e resto da Europa (1). O Conselheiro designado pela Europa (incluindo a França) é José António Gonçalves, reside na Bélgica, é Conselheiro há vários anos e foi até Conselheiro das Comunidades Portuguesas em representação da Diáspora madeirense.

Miguel Albuquerque quer Deputados da Diáspora na ALM

O Presidente do Governo Regional da Madeira, Miguel Albuquerque, defende a necessidade de ter na Assembleia Legislativa da Madeira Deputados que representem as Comunidades de emigrantes madeirenses.

Albuquerque partilho esta vontade no seu discurso perante a diáspora madeirense espalhada pelo mundo, durante o Fórum Madeira Global, que teve lugar no início de agosto, na sala de conferências do Casino da Madeira.

Para o conseguir, Miguel Albuquerque diz que “há muros a derrubar em Lisboa”, já que o Tribunal constitucional parece não estar de acordo com esta possibilidade e muitos políticos “lisboetas” também não aceitam esta ideia. Para Miguel Albuquerque, a situação é clara: “É óbvio que as Comunidades deveriam estar representadas” na Assembleia Legislativa da Madeira.

Quatro feridos Portugueses no atentado de Nice

O número de Portugueses feridos no ataque de Nice, no dia 14 de julho, é de quatro, segundo fonte da Secretaria de Estado das Comunidades: uma família de três pessoas (pai e mãe, com 34 anos, e uma criança, de 3 anos, residente nos arredores de Nice), que ficou com “ferimentos ligeiros”. “Têm pequenas escoriações e só foram à clínica no dia seguinte. Estão todos bem e foram considerados feridos oficiais”, acrescentou a fonte.

➔ Numa iniciativa do Conselheiro das Comunidades Rui Barata

Amares acolheu debate sobre emigração

Por Carlos Pereira

Numa iniciativa do Conselheiro das Comunidades eleito em Strasbourg, Rui Barata, teve lugar em Amares, no distrito de Braga, uma jornada sobre “Emigração, Memória e Gratidão - A emigração no Concelho de Amares, memórias, números e factos”. O evento teve lugar no dia 6 de agosto, na Galeria de Artes e Ofícios, em Amares, cujos muros estavam revestidos com três exposições: a exposição “Le Rêve Portugais” concebida pelo extinto Cedep, em Paris, e agora propriedade da também extinta (?) Federação das Associações Portuguesas de França (FAPF), uma outra exposição com fotografias de Gérald Bloncourt, e ainda alguns quadros alusivos à emigração de Amares, sobretudo com testemunhos.

Na cerimónia de abertura, para além de Rui Barata, esteve presente o Deputado Carlos Gonçalves, eleito pelo círculo eleitoral da Europa. O Presidente da Câmara municipal, impossibilitado de estar presente, fez-se representar pelo Vice-Presidente Isidro Araújo. Na assistência estava também o Deputado Pedro Soares, eleito na região, o Conselheiro das Comunidades Manuel Cardia Lima, eleito em Lyon, e o ex-Conselheiro Parécidio Peixoto. Depois de felicitar o Conselheiro Rui Barata por ter estado na iniciativa da Jornada, Carlos Gonçalves lamentou que “ainda estamos a debater hoje, direitos cívicos básicos no que diz respeito à emigração, mesmo se somos um país exemplar no acolhimento de imigrantes em Portugal”. Por sua vez, o Vice-Presidente da Câmara destacou o contributo dos emigrantes para o desenvolvimento de Amares e prometeu que esta Jornada “terá continuidade”.



Cerimónia de abertura da Jornada
LusoJornal / Carlos Pereira

A conferência da tarde foi proferida por Maria José Caldeira, do Departamento de geografia da Universidade do Minho que confessou que o problema em trabalhar com a emigração é precisamente a falta de dados. “Não se sabe ao certo quantos Portugueses residem no estrangeiro”. Alguém na sala disse que esse era precisamente o “grande problema da emigração” porque, “não sabendo quantos somos, onde estamos, sem estudos, como fazer políticas para a emigração?”. Noutro momento da sua intervenção a Professora da Universidade do Minho, que tem trabalhado sobretudo sobre os Portugueses residentes na Suíça, culpou os pais por não transmitirem aos filhos a língua portuguesa. Esta afirmação fez reagir a sala, nomeadamente o Presidente da Associação Portuguesa de Courbevoie-la Garenne que se queixou de não haver cursos de português em número suficiente e “a minha associação teve de se substituir

ao Estado, criando cursos de português e ainda por cima temos de pagar uma Propina ao Estado português. Não só fazemos o trabalho que o Estado não faz e ainda temos de pagar”. Jorge Oliveira, da Delegação do Porto da Direção Geral dos Assuntos Consulares e das Comunidades Portuguesas (DGACCP) e Coordenador do programa de Gabinetes de Apoio ao Emigrante (GAE), estava no evento a representar o Secretário de Estado José Luís Carneiro e explicou o que são os GAE da “segunda geração”, que têm, para além das valências já conhecidas, capacidade de resposta no que diz respeito à captação de investimento de emigrantes para os concelhos. Aliás, Sara Gonçalves, a responsável pelo GAE de Amares, fez uma apresentação do serviço e do número de utentes atendidos desde 2004.

Para terminar a tarde, Daniel Bastos e Paulo Teixeira, os autores do livro

sobre Gérald Bloncourt, apresentaram a obra, contaram como conheceram o fotógrafo que guarda as imagens dos anos da “emigração a salto” para França e como ele aceitou o desafio de publicar uma obra bilingue, sobre o seu trabalho sobre os Portugueses. Depois foi José Machado, ex-Presidente do Conselho Permanente das Comunidades Portuguesas (CCP), e ex-Presidente da Federação das Associações Portuguesas de França (FAPF), quem falou de Gérald Bloncourt, mas também da língua, da preservação da memória, da participação cívica e... do mito do regresso. Falou também de medalhas, de condecorações e dos “Comendadores que mais não são do que carteiras com duas pernas”. Rui Barata está de parabéns por ter organizado este evento na sua terra de origem e tem certamente o caminho aberto para novos eventos nos próximos anos.

Campanha de prevenção rodoviária da Cap Magellan acompanhou emigrantes a Portugal

Uma vez mais a associação Cap Magellan acompanhou os automobilistas nas estradas em direção a Portugal, recebendo-os nas fronteiras de Vilar Formoso, Valença e Vila Verde da Raia, em colaboração com a GNR. Tanto no norte como no centro do país, passando também por Lisboa, a equipa associativa percorreu mais de 6.000 quilómetros para informar sobre o código da estrada, alertar sobre os perigos daí decorridos e sobre as precauções a ter, distribuir material informativo (Guias de Verão, folhetos, testes de álcool, medidores de pressão dos pneus, medidores dos tempos de reação, canetas, porta-chaves, bebidas refrigerantes sem álcool...).

“De Valença a Vilar Formoso, passando por Vila Verde da Raia, de Viana do Castelo a Lisboa, passando por Fafe, Chaves, Bragança, Mirandela, Braga, Figueira de Castelo Rodrigo, Almeida, Aveiro, Figueira da Foz, Coimbra, Fátima, Leiria, Marinha Grande, Nazaré, Vieira de Leiria, Pedrógão, São Pedro de Moel, era difícil não se cruzar



Cap Magellan

connosco. Se não nos viu numa das áreas de serviço portuguesas, em França ou Espanha, ou no norte de Portugal, ou nas fronteiras, encontraram-nos certamente em lugares turísticos como em muitas praias... e relembremos a ação que decorreu na área de Bordeaux-Cestas, no último fim-de-semana de julho, em parceria com a Macif e com a associação Sol

de Portugal, propondo momentos de descontração aos automobilistas e relembrando-lhes alguns cuidados a ter”, lê-se no comunicado da associação enviado à redação.

Os voluntários também estiveram pela primeira vez na estrada RCEA, em colaboração com o Centre Franco-portugais de Bourges, e com a presença do Prefet de l'Allier.

Na fronteira de Vilar Formoso também estiveram presentes o Secretário de Estado da Administração Interna, Jorge Gomes, o Secretário de Estado das Comunidades, José Luís Carneiro, o Presidente da ANSR, Jorge Jacob e o Deputado pelo círculo eleitoral da Europa Paulo Pisco, para além de representantes do Secretário de Estado da Juventude e de parceiros da campanha.

Sem esquecer a diversão noturna. Durante as férias os voluntários presenciaram à saída de várias discotecas, no norte e centro do país, já que os jovens são também um dos alvos principais desta campanha, através da pulseira “Sécur’été” lançada a cada condutor e que eram submetidos no final da noite ao conhecido balão.

“Por todas estas razões, a campanha continuará de ano para ano”. A Cap Magellan conclui agradecendo o padrinho desta edição, José Carlos Malato, assim como todos os voluntários.

www.capmagellan.sapo.pt

La Banque BCP recrute

Directeurs d'Agence

**Conseillers de Clientèle Marché
des Professionnels et Entreprises**

Conseillers en Gestion Privée

**Conseillers de Clientèle Marché
des Particuliers**

Vous avez envie de participer au développement d'une banque à taille humaine en évoluant au sein du 2^{ème} groupe bancaire français (Groupe BPCE);
Vous êtes de formation supérieure BAC+3/4 et justifiez d'une expérience bancaire de 2 à 5 ans;
Vous êtes bilingue (français-portugais)

Pour postuler merci d'envoyer votre CV et lettre de motivation:

Par mail: calves@banquebcf.fr / recrutement@banquebcf.fr

Via Facebook: <http://www.facebook.com/banquebcf>

La Banque BCP est l'une des banques affiliées du groupe BPCE, 2^{ème} groupe bancaire français. Elle développe son expertise auprès des clients Particuliers, Professionnels et Entreprises et Professionnels de l'immobilier. Avec plus de 60 agences sur le territoire français dont les deux tiers en région Parisienne, elle accompagne la réalisation des projets de ses clients en France comme au Portugal.

banquebcf.fr + 33 (0)1 42 21 10 10*

 **banquebcf**

BANQUE BCP SAS à Directeur et Conseil de Surveillance, au capital de 120 748 063 euros. Siège social 16, rue Hérold - 75001 PARIS - N° 433 961 174 RCS PARIS - Société de Courtage d'Assurances Garantie Financière et Assurance Responsabilité Civile Professionnelle conformes au Code des Assurances - N° d'identification TVA FR 71 433 961 174, Intermédiaire d'Assurance, Immatriculée à l'ORIAS sous le N° 07 002 041 site web ORIAS : www.orias.fr Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution (ACPR), 61, rue Talboux, 75436 Paris Cedex 09 - site web ACPR : www.acpr.banque-francaise.fr Carte professionnelle de Transactions sur immeubles et fonds de commerce n° T15773.

*Mardi, Mercredi et Vendredi : 9h/18h Jeudi : 10h/18h Samedi : 9h/16h25



Banque BCP

La banque qui **me** ressemble

Remessas dos emigrantes caem 3,6%

As remessas dos emigrantes portugueses caíram 3,6% no primeiro semestre deste ano, para 1.485 milhões de euros.

Empresas portuguesas na Maison & Objet

73 empresas portuguesas vão marcar presença na feira Maison & Objet em Paris, que vai decorrer de 2 a 6 de setembro, no Parc des Expositions - Paris-Nord Villepinte.

Esta feira realiza-se todos os seis meses e esta é a segunda edição de 2016. A representação nacional continua com um alto grau de representatividade, nesta que é uma das maiores feiras profissionais internacionais do setor da decoração e do mobiliário em França. Reúne cerca de 110 mil visitantes em 5 dias de exposição para 3.345 expositores presentes, dos quais 53% são expositores internacionais.

Burlava franceses em Portugal

A Polícia Judiciária (PJ) deteve, em Elvas, um homem de 37 anos que possuía várias identidades e está indiciado por burla qualificada, falsificação, usurpação de funções e branqueamento de capitais. O detido, que se apresentava como advogado e agente imobiliário, cativava cidadãos franceses a adquirirem imóveis em Portugal, ficando depois com o dinheiro que lhe entregavam para as supostas despesas de aquisição. O suspeito possuía várias identidades tituladas por documentação francesa e portuguesa, com as quais abriu diversas contas em bancos diferentes de modo a poder escoar o dinheiro que recebia sem ser detetado.

Suspeito de homicídio em Portugal detido em Paris

Um homem de 28 anos, indiciado pela prática de dois crimes de homicídio qualificado na zona de Mira D'Aire, em 2015, foi detido em Paris, numa ação conjunta das autoridades portuguesas e francesas. A detenção do suspeito acabou por ocorrer no decurso de uma ação desenvolvida em estreita articulação com o Office Central de Lutte contre le Crime Organisé/Direction Centrale de la Police Judiciaire de França.

Mais troca de informações em matéria fiscal

Portugal e França assinam Protocolo para evitar a dupla tributação

O Secretário de Estado dos Assuntos Fiscais, Fernando Rocha Andrade, e o seu homólogo francês, Christian Eckert, assinaram um Protocolo para evitar a dupla tributação entre Portugal e França. A cerimónia decorreu no Ministério das Finanças, em Lisboa.

Do documento destacam-se a revisão do regime de troca de informações em matéria fiscal e a criação de um regime bilateral de auxílio na cobrança de créditos fiscais.

Já existia um acordo entre a França e Portugal para evitar a dupla tributação, mas datava de 1971 e, segundo um comunicado conjunto dos dois Ministérios, carecia de atualização face às atuais recomendações da OCDE em matéria de fiscalidade internacional.

O Protocolo agora assinado ressalva ainda as questões que vinham sendo suscitadas quanto à dupla tributação dos professores franceses em Portugal.

Sublinhando a importância da troca automática de informações em matéria fiscal entre Portugal e França -



tanto a nível europeu, como global -, os Secretários de Estado destacaram a importância deste documento no combate à fraude e evasão fiscais. A partir de agora, as autoridades fiscais dos dois países vão intensificar as suas relações.

Foram também realizadas reuniões de trabalho, quer com o Ministro das Finanças, Mário Centeno, quer com a Secretária de Estado dos Assuntos Europeus, Margarida Marques, relativas ao relacionamento fiscal entre Portugal e França, e às perspetivas

para a zona euro. Foi ainda abordada a necessidade de defender um modelo de governação da União económica e monetária que promova o crescimento, o emprego e a competitividade, para além da convergência entre os Estados-membros.

Nova antena para rastreio de satélites da Agência Espacial Europeia instalada nos Açores

O Ministro da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior, Manuel Heitor, veio a Paris na segunda-feira desta semana, para assinar, com o Diretor-geral da Agência Espacial Europeia (ESA), Jan Woerner, os princípios para a instalação na ilha de Santa Maria de uma antena de 15 metros cedida pela agência para o seguimento de satélites, permitindo uma nova fase de desenvolvimento do Azores International Research Center (AIR Center).

"Esta antena e o sistema desenvolvido pela ESA, o European Space Tracking (ESTRACK), permitirá a Portugal reforçar a oferta de serviços terrestres

para a ESA a partir dos Açores, bem como para outros operadores internacionais na área do espaço, nomeadamente ao nível de futuras missões científicas, exploração robótica, observação da Terra e, sobretudo, futuros lançadores de satélites", informa o Ministério.

A nova antena vai complementar os serviços prestados pela antena de 5,5 metros da ESA já instalada naquela ilha do grupo oriental do arquipélago e que efetua atualmente o rastreio de lançadores da Guiana Francesa.

Na deslocação a Paris, o Ministro Manuel Heitor foi acompanhado pelo Se-

cretário regional do Mar, Ciência e Tecnologia dos Açores, Fausto Brito e Abreu, e pelo Presidente da Fundação para a Ciência e Tecnologia, Paulo Ferrão, além de um conjunto de investigadores e de empresas portuguesas e europeias a operar no âmbito do espaço. "A visita incluiu um novo 'workshop' para debater o envolvimento futuro da ESA no AIR Center, designadamente em aspetos relacionados com futuros programas da ESA para apoiar as novas indústrias do espaço", referiu o Ministério.

Em junho, em Ponta Delgada, o Ministro admitiu que os Açores oferecem

"oportunidades únicas" para a instalação de uma base espacial. "Os desafios para melhor perceber quer as mudanças climáticas quer as suas interações com os oceanos passam por lançar constelações de satélites e, obviamente, quer as Lajes (na ilha Terceira) quer Santa Maria oferecem oportunidades únicas para se instalar no futuro novas gerações de lançadores satélites, que podem dar dados até agora inexistentes quer para as empresas quer para a investigação de interesse público e para os investigadores", afirmou na ocasião Manuel Heitor.

Alain Duffoux na Festa de verão da Garvetur

Alain Duffoux, Presidente do SNPI (Premier Syndicat Français de l'Immobilier) foi um dos convidados à Festa de Verão 2016 da empresa Garvetur, no Algarve, condimentada pela apresentação de um novo empreendimento, o Roots Vilamoura Suites, que o Administrador da empresa, Reinaldo Teixeira, agregou à lista das novidades de 2016, entre as quais se contam as Villas Mourim no Carvoeiro (Lagoa) e, ainda em Vilamoura (Loulé), os condomínios privados Victoria Gardens, B16/VilaSol e Pine Hill.

A gala Garvetur é já um dos eventos a marcar o Verão do Algarve e como manda a tradição estiveram presentes cerca de 3.000 convidados, oriundos das várias regiões de Portugal e de outros destinos do Mundo. Vários emigrantes portugueses em França, nomeadamente empresários de férias no Algarve, também foram convidados e marcaram presença.

O evento decorreu na última segunda-feira, 15 de agosto, no Água Moments, em Vilamoura. Reinaldo Teixeira, Administrador da Garvetur SA e CEO do Grupo Enolagest manifestou a sua satisfação ao estar rodeado de "amigos que muito nos honraram com a sua presença pois alguns deslocaram-se do Norte do país e do estrangeiro para estes momentos de convívio".

Apresentando uma longa experiência numa das áreas económicas mais pujantes do país, a âncora do Grupo é a empresa Garvetur, que desde 1983 atua no mercado do turismo residencial e da mediação imobiliária. O Grupo Enolagest está sediado em Vilamoura no Algarve, possui delegações em Lisboa e no Brasil e possui parceiros/agentes nos quatro cantos do mundo, com maior incidência nos principais mercados emissores de turistas e investidores em Portugal, como é o caso da França.



➔ Valores sobem para 2.159M€

Exportações de Portugal para França sobem 6,8% até abril

As exportações de Portugal para França subiram 6,8% até abril, face a igual período de 2015, para 2.159 milhões de euros, e as importações aumentaram 7,4%, para 1.585 milhões de euros, segundo dados do INE.

Nos primeiros quatro meses do ano, o saldo da balança comercial foi positivo para Portugal em 574 milhões de euros, de acordo com os dados do Instituto Nacional de Estatística (INE). Entre 2011 e 2015, as exportações de bens portugueses para França aumentaram 3,8%, para 6.047 milhões de euros, enquanto as importações de produtos franceses subiram 2,8%, totalizando 4.446 milhões de euros. A França é o segundo maior cliente de Portugal e o seu terceiro fornecedor, enquanto Lisboa ocupa o 20º lugar enquanto cliente de Paris e 17º como fornecedor.

No ano passado havia 5.417 empresas portuguesas a exportar para o mercado francês, o que compara com as 4.287 que vendiam para França um ano antes.

Por grupos de produtos, os veículos e outro material de transporte lideram as exportações para o mercado francês, com um peso no total das vendas para aquele mercado de 15,1%.

As exportações de veículos e outro material de transporte atingiram os 911,8 milhões de euros no ano pas-



sado, mais 8,5% do que em 2014. As máquinas e aparelhos (peso de 10,1%), metais comuns (9,1%) e plásticos e borrachas (7,7%) são outros dos produtos mais exportados para França.

No ano passado, as vendas de máquinas e aparelhos totalizaram 608,8 milhões de euros (subida de 8%), as de metais comuns atingiram 549,6 milhões de euros (4,9%) e as de plásticos e borracha ascenderam a 465 milhões de euros (5,8%).

Do lado das compras a Paris, os veí-

culos e outro material de transporte (com peso de 22,8% no total das importações), as máquinas e aparelhos (13,9%) e os químicos (13,3%) lideram a lista.

Em 2015, as importações de veículos e outro material de transporte ascenderam a 1.013 milhões de euros, uma subida de 25,9% face a 2014, enquanto as compras de máquinas e aparelhos a Paris ficaram estáveis (0,6%) nos 618,5 milhões de euros. As compras de químicos aumentaram 10,2% (para 589,9 mi-

lhões de euros).

Já as exportações de serviços de Portugal para França subiram 9,4% nos primeiros quatro meses deste ano, para 923,4 milhões de euros, e as importações avançaram 3,2%, para 392,6 milhões de euros, com um saldo da balança comercial favorável para Lisboa em 530,7 milhões de euros.

No comércio de serviços, França ocupa o 13º lugar como cliente de Lisboa e o nono enquanto fornecedora.

Les clients de la CGD découvrent Amadeo



Dans le cadre du jeu-concours intitulé «Caixa Geral de Depósitos vous invite à l'exposition Amadeo de Souza Cardoso» les gagnantes, tirées au sort le 16 juin, ont retiré leur lot.

Margarida Pinho a retiré son lot à l'agence CGD de Paris 11 (119 avenue Philippe Auguste) et Teresa Pires à l'agence CGD de Corbeil Essonnes (4 rue Féray).

Pour jouer, et tenter de remporter des billets et CD's du documentaire sur l'artiste, il suffisait de compléter le formulaire de participation, disponible en cliquant sur la bannière du jeu accessible en page d'accueil du site internet de la banque www.cgd.fr, pendant la période du jeu.

«Envolez-vous vers le Portugal» avec CGD



Caixa Geral de Depósitos a été partenaire officiel de la Fête de Radio Alfa qui a eu lieu le 12 juin dernier sur la Base de Loisirs de Créteil.

A l'occasion de cette fête, la banque a mis en place un jeu concours intitulé: «Envolez-vous vers le Portugal». Pour participer, il suffisait de remplir un coupon disponible sur le stand de la banque et de le déposer dans l'urne prévue à cet effet.

Edgar Ribeiro a été tiré au sort, parmi les nombreux participants qui ont tenté leur chance, et a remporté un voucher pour des voyages en avion à destination du Portugal. Il a retiré son lot à l'agence CGD de Paris 13 (72 boulevard Vincent Auriol).

Paris é “um dos sítios certos” para as joias portuguesas

Cecília Ribeiro e Sara Coutinho são duas ‘designers’ de joias portuguesas que vão participar na Feira internacional de ourivesaria e bijutaria “Bijorhca”, em Paris, “um dos sítios certos” para a internacionalização, de acordo com uma das criadoras. O evento decorre entre 2 e 5 de setembro.

Cecília Ribeiro, de Caldas da Rainha, tem 29 anos e criou a sua marca de joalharia, no final dos estudos, com 25 anos, dividindo o seu tempo entre Portugal e Espanha. Esta é a primeira vez que participa “num evento desta dimensão” e espera que seja uma “rampa de lançamento” para a sua carreira. “Se é para resultar, é num espaço como este porque é um evento dedicado à joalharia com um público-alvo que aprecia e sabe o que está a ver. Se é para acontecer alguma coisa de importante e de grande, Paris é um dos sítios certos”, disse à Lusa a jovem criadora.

Cecília Ribeiro é um dos nomes que aparece em destaque na página de

Internet da feira, sendo apresentada como “uma apaixonada pela arte, nomeadamente pela escultura e pelo design”, com joias que são “peças únicas como mini esculturas móveis”.

“Trabalho neste momento com prata e ouro. Grande parte da minha abordagem são peças únicas. É quase como uma escultura que se utiliza, que nós levamos connosco todos os dias. É uma peça que é prática, mas ao mesmo tempo quase luxuosa e bastante arrojada. É uma abordagem muito espontânea, natural e orgânica a puxar a inspiração nos corais, numa fauna marítima muito interessante”, descreveu.

Sara Coutinho é outro dos nomes portugueses em destaque no ‘site’ da feira como nova expositora, sendo apresentada como a fundadora de uma “marca de joias contemporânea definida por uma conceção da sociedade que favorece a individualidade, a exclusividade e a elegância na base de uma herança histórica, cultural e

humana”.

Com 37 anos, Sara formou-se em design de produto, tem um mestrado em design de joalharia e trabalha “há 12, 13 anos” no setor, tendo criado a sua marca - Mater Jewellery Tales - em 2015, e estado em exposição, este ano, no Auditório da Alfândega do Porto, no âmbito da 38ª edição do Portugal Fashion. “Vou levar a Paris as novas coleções para a estação outono-inverno que são baseadas no legado histórico, cultural e humano. Apesar de contemporâneas, têm sempre um legado histórico. Pode ser, de facto, ligado a Portugal, como uma das coleções que tem o nome de Leixões que é baseada arquitetonicamente no porto de Leixões. Mas pode ser simplesmente o legado humano, da matéria que nos somos feitos”, descreveu.

De acordo com a delegação em Paris da Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP), no total, vinte nomes portugueses vão participar na feira que se realiza no

Parque de Exposições de Paris Porte de Versailles.

“Num período de quatro dias, esta feira permite aos retalhistas da ourivesaria, bijutaria, relojoaria e da moda, aos compradores de grandes lojas e responsáveis de compras, visitar mais de 400 criadores de bijutaria fantasia e preciosa do mundo inteiro. É uma feira de tendências, onde os encontros se concretizam, muitas vezes, em negócios”, descreve o comunicado enviado à Lusa pela AICEP. O salão realiza-se duas vezes por ano e reúne, em média, 450 expositores - metade dos quais dos quais internacionais - com 32 países representados, nomeadamente Portugal que aparece no ‘top 10’ na página de internet do evento.

Simultaneamente à feira de ourivesaria, vai decorrer no mesmo espaço o salão de moda, confeção e acessórios “WHO’S NEXT - Première Classe Paris” que vai contar com a presença de 19 nomes portugueses, entre os quais Luís Buchinho e Ana Sousa.

• PUB

Nata **cherche bouche généreuse.**

Download on the App Store | Google Play | Trouvez tout ce qui est latino près de vous. | **reflexlatino**

Festa do Cinema Francês vai percorrer Portugal

A 17ª edição da Festa do Cinema Francês tem início em Lisboa, a 06 de outubro, seguindo depois para dez cidades portuguesas, informou a organização.

De 06 a 16 de outubro, a Festa estará em Lisboa, de 12 a 16 de outubro, em Almada, nos dias 16 a 18, em Leiria, 19 a 23, em Coimbra, de 24 a 30, no Porto, e, a 25 e 26 de outubro, em Viana do Castelo. A edição deste ano da Festa do Cinema Francês vai estar em Faro, de 01 a 04 de novembro, de 02 a 05 de novembro, no Seixal, a 04 e 05 de novembro, em Aveiro, de 08 a 12 de novembro, em Beja, e terminará em Setúbal, onde vai decorrer de 11 a 13 de novembro. A mostra, cuja programação só será divulgada em setembro, é uma iniciativa do Instituto Francês de Portugal, da Embaixada de França e da rede de institutos Alliance Française.

Filmes produzidos por Paulo Branco e "São Jorge", de Marco Martins, no Festival de Veneza

O filme "São Jorge", do realizador Marco Martins, foi selecionado para a competição internacional do Festival de cinema de Veneza, que começa hoje, dia 31 de agosto.

Mas há outros dois filmes no Festival com produção do português Paulo Branco que partilha a sua vida entre Paris e Lisboa. Em competição pelo Leão de Ouro, estará "Os belos dias de Aranjuez", do realizador alemão Wim Wenders, e fora de competição foi selecionado "À Jamais", do realizador francês Benoît Jacquot, rodado integralmente em Portugal.

O festival de Veneza decorrerá até 10 de setembro. O júri será presidido pelo realizador britânico Sam Mendes.

Filmes franceses nas salas portuguesas

A NOS Audiovisuais estreou nas salas de cinema portuguesas, durante o verão - "altura em que temos os Portugueses que vivem em França a regressar aos seus locais de origem" - dois filmes franceses: "Un Homme à la hauteur" de Laurent Tirard (que estreou a 28 de julho) e "C'est quoi cette famille?!" de Gabriel Julien-Laferrrière (que estreou a 11 de agosto).

→ Film brésilien sorti en salle le 22 juin

Cinema: «Le Professeur de Violon» a enchanté les mélomanes français

Par Gracianne Bancon

Le film brésilien réalisé par Sérgio Machado sorti justement le lendemain de la Fête de la musique, le 22 juin 2016, a pu enchanter les mélomanes mais aussi les amoureux du grand écran.

Scénario pas trop prévisible et classique d'un jeune professeur Lazaro Ramos qui, ratant son concours d'entrée comme premier violon dans l'Orchestre philharmonique de São Paulo, se retrouve au milieu d'une favela de Rio avec des adolescents d'une école de musique qui se voudrait d'insertion.

Ce beau petit film, que quelques uns qualifieront d'imparfait, réconcilie avec un certain cinéma réaliste certes, mais plein de bons sentiments tiré vers l'espoir, et qui s'en donne les moyens.

Dès les lumières de la salle éteintes, le générique donne le ton par son esthétique graphique et photographique ondulatoire tout en noir et blanc. D'entrée de jeu, sa musicalité tout en douceur, conditionne le spectateur et l'entraîne au cœur du Brésil.

La plupart des prises de vue sont en gros plan, centrées sur les positions des mains qui se cherchent sur l'instrument. La tenue toujours à rectifier des adolescents vautrés sur leur siège, les rappels à l'ordre sur la discipline qu'il faut s'imposer pour progresser font partie intégrante d'un minimum d'éducation qu'ils n'ont pas reçu.



Le respect des partitions qu'ils apprennent à lire - parce que jouer avec l'oreille ne suffit pas - privilégie l'harmonie des relations avec l'enseignant, le travail en répétitions individuelles comme collectives.

Des ratés, des poussées de violences, dus à l'environnement familial, social, politique, policier, conduisent aux rapports de force difficilement contrôlables si personne n'a de buts personnels à assouvir. La musique fédératrice d'élan, d'échappatoire, de solidarité, de beauté, est un thème récurrent plusieurs fois montré au cinéma, et ne laisse personne indifférent.

Alternance de séquences fixes, presque figées en plan large sur la

ville et sur les scènes de théâtre comme pour marquer une certaine rigidité des institutions apparemment immuables et des mouvements saccadés de caméra à l'épaule déambulant dans les ruelles des favelas assez dérangeants pour le spectateur.

Photographies très souvent prises la nuit. Où les points de lumière de fenêtres éclairées sur fond noir de la ville révéleraient en négatif sur pellicule, des notes de musiques avec leurs portées comme support.

On l'aura compris, l'esthétique et la mise en scène servent de canevas à l'histoire somme toute, assez simple. Le concert final donné par ces jeunes sur les flancs des collines de la favela, renforce pour quelques instants la

fierté et la cohésion du groupe au milieu de tous, familles ou ennemis jurés. La fin de l'un des leurs, lors d'un accident tragique - comme dans toutes poursuites incontrôlées - conduit le professeur à modifier le fil de sa vie professionnelle.

Derrière l'écran noir imposé lors de la seconde audition du concours d'entrée pour la place de premier violon, où se renforce l'idée non pas de l'anonymat mais de la concentration parfaite, le professeur a mûri lui aussi, et se met en condition pour le réussir.

La fin prévisible de l'ensemble des élèves placé au «poulailler» venu l'écouter, laisse le spectateur sur un sentiment à rêver que oui, tout est possible à travers et pour la musique.

Filme de André Gil Mata distinguido no Festival de Marseille

O filme "Como me apaixonei por Eva Ras", de André Gil Mata, foi distinguido com uma menção honrosa, no âmbito da competição internacional do Festival de cinema documental de Marseille.

"Como me apaixonei por Eva Ras" é um documentário filmado em Sarajevo, teve estreia mundial no Festival internacional de Marseille, no passado dia 16, e é uma coprodução com a Bósnia-Herzegovina, da portu-

guesa C.R.I.M. Produções.

A obra de André Gil Mata cruza figuras reais e imagens de filmes, que remontam à era jugoslava, perseguindo a memória de uma antiga atriz e, através dela, a história do próprio país.

André Gil Mata nasceu em 1978, estudou Matemática, trabalhou em fotografia e teatro, tendo fundado o laboratório de fotografia e cinema Átomo47. É um dos elementos do

"Bando à Parte". Estreou-se na realização com "Arca d'água", em 2009. Com a curta-metragem de animação "O Coveiro" (2012), recebeu o prémio de melhor filme do Motelx - Festival Internacional de Cinema de Terror de Lisboa, em 2013, o prémio de melhor filme de animação, nos Caminhos do Cinema Português, em 2014, e uma menção honrosa no Festival de Cinema da Fronteira.

A primeira longa-metragem de André

Gil Mata, "Cativoiro", foi distinguido no Doclisboa 2012, recebeu o prémio da DocAlliance, associação de festivais europeus de documentário, em 2013, e o prémio Novo Olhar, de melhor filme, no Festival de Cinema de Curitiba, no Brasil.

O FIDMarseille é um dos mais importantes festivais de cinema dedicados ao documentário, com cerca de 130 filmes e mais de 20 mil participantes do setor.

Festival Curtas de Vila do Conde premeou realizadora luso-francesa

A realizadora luso-francesa Ana Maria Gomes foi a grande vencedora da 24ª edição do Festival de Cinema Curtas de Vila do Conde, conquistando dois prémios com o filme "António, Lindo António". A jovem, de 33 anos, filha de emigrantes portugueses, mas que nasceu em França, averbrou o prémio de melhor filme do festival, na competição nacional, sendo também distinguida com o prémio do público.

"António, Lindo António", que mereceu rasgados elogios do júri, foca-se nas razões que levaram o tio da realizadora a partir para o Brasil, há 50



anos, e nunca mais voltar. A película aborda a forma como a sua avó e os pais lidaram com a situação e acaba por ser um regresso às origens de Ana Maria Gomes, que tem focado o seu trabalho nas questões de identidade. A realizadora luso-francesa confessou que "não estava à espera de receber esta honra do júri e do público, num festival tão conceituado em Portugal", partilhando já o seu próximo projeto. "Estou a agora a pensar fazer um filme de ficção, e que se as personagens aceitem gostaria que fosse rodado aqui em Portugal", venceu.

→ “Agora também me sinto português”

Gérald Bloncourt

apresentou em Portugal o olhar de compromisso com filhos dos Grandes Descobridores



Intervenção de Gérald Bloncourt em Celorico de Basto

LusoJornal / Carlos Pereira



Gérald Bloncourt com Presidente da CM de Celorico de Basto

CM Celorico de Basto

O fotógrafo francês, nascido no Haiti, Gérald Bloncourt, esteve durante este mês de agosto em Portugal, onde participou em várias sessões de apresentação da obra “Gérald Bloncourt - O olhar de compromisso com os filhos dos Grandes Descobridores”.

O livro, concebido pelo historiador português Daniel Bastos a partir do espólio do conhecido fotógrafo que imortalizou a história da emigração lusitana para França nos anos de 1960, foi apresentado no dia 6 de agosto na Galeria de Artes e Ofícios de Amares (aqui ainda sem Gérald Bloncourt), no dia 12 de agosto na Biblioteca Municipal Professor Doutor Marcelo Rebelo de Sousa em Celorico de Basto, no dia 14 de agosto no Auditório do Museu de Arte Contemporânea Nadir Afonso em Chaves e no dia 20 de agosto, na FNAC Santa Catarina no Porto.

Com exceção da sessão no concelho de Amares, a apresentação da obra, uma edição bilingue traduzida para português e francês pelo docente Paulo Teixeira, com prefácio do pensador Eduardo Lourenço, contou com a presença do fotógrafo que seguiu durante trinta anos a vida dos Portugueses em França, e que nas comemorações oficiais do 10 de junho em Paris recebeu a ordem de Comendador da Ordem do Infante D. Henrique. Além das fotografias históricas que Gérald Bloncourt captou sobre a vida dos emigrantes portugueses nos bidonvilles dos arredores de Paris, que já integraram várias exposições em Portugal e França, a obra reúne ainda memórias, testemunhos e imagens originais que o fotógrafo francês de origem haitiana realizou durante a

sua primeira viagem a Portugal na década de 1960, onde retratou o quotidiano das cidades de Lisboa, Porto e Chaves. Assim como as da viagem a “salto” que fez com emigrantes lusitanos além Pirenéus, e as das comemorações do 1º de Maio de 1974 em Lisboa, que permanecem como a maior manifestação popular da história portuguesa.

“A condecoração que Gérald Bloncourt recebeu, foi merecida” disse o ex-Presidente do Conselho das Comunidades Portuguesas, José Machado, em Amares. “Se há homens que efetivamente deviam ser condecorados, este é um deles”.

Já em Celorico de Basto, Gérald Bloncourt lembrou alguns dos momentos em que fotografou Portugueses. “Fotografei a Tour de Montparnasse, andar por andar, quando estava em construção. Os andares onde trabalhavam os Portugueses eram os mais organizados” lembrou ao LusoJornal. “E impressionou-me muito como eles lavavam as ferramentas no fim do dia de trabalho. Isso não acontecia com as outras Comunidades”.

A socióloga e Professora catedrática Maria Beatriz Rocha Trindade juntou-se a Gérald Bloncourt e fez intervenções nas apresentações de Celorico de Basto, Chaves e Porto. Lembrou a importância do gesto do ex-Conselheiro das Comunidades Parcídio Peixoto, também presente, que há alguns anos apresentou Gérald Bloncourt, em Viroflay, aos então responsáveis pelo Museu da Emigração de Fafe. “O Gérald Bloncourt doou o espólio dele sobre os Portugueses ao Museu de Fafe e foi por isso que nós lhe lançamos o desafio de escrever

uma obra com algumas das suas fotografias” lembrou Daniel Bastos.

O Presidente da Câmara Municipal de Celorico de Basto, Joaquim Mota e Silva, marcou presença na cerimónia de apresentação do livro e referiu tratar-se de uma pequena homenagem a um grande fotógrafo. “Esta é uma pequena homenagem feita a um grande fotógrafo que retratou a emigração ao longo de muitos anos a esta parte. Estes retratos expostos nesta exposição são demonstrativos do trabalho feito ao longo dos anos, um testemunho vivo da adaptação dos emigrantes à terra que os acolheu, a forma como fizeram o percurso, o local de onde vinham. Um trabalho cheio de história, memória e muita emoção, que retrata momentos que fizeram parte da nossa realidade e que enriquece a história de Portugal” disse.

Gérald Bloncourt nasceu no Haiti em 1926. Agora, com 90 anos diz que “cada vez que venho Portugal encontro a mesma emoção no povo português. Conheci este povo e fiquei a admirá-lo, pela sua coragem, pelo trabalho, são capazes de fazer tudo. Mas queria saber mais desta gente que chegava a França, de onde vinha, o que os movia, e decidi visitar este país, então vim a Portugal, fiquei fascinado com Lisboa, com o Porto, e esta minha curiosidade fez de mim fotógrafo. Não há nada mais objetivo que a fotografia” destacou. Gérald Bloncourt diz receber muitas mensagens de gente retratada nas fotografias, “tenho que felicitar as pessoas que estão nas imagens, pela coragem, um povo que eu estimo de todo o coração”. Durante as várias in-

tervenções, o livro de Gérald Bloncourt foi mencionado como um documento histórico. Paulo Teixeira referiu mesmo que se resume em 3 palavras: “memória, gratidão e emigração”. Segundo Daniel Bastos este livro pertence a uma personalidade que “enriquece a história de Portugal, com um percurso de vida e olhar humanista dos nossos emigrantes. Gérald Bloncourt retratou a história da emigração, esteve em Portugal aquando do 25 de Abril e retratou este momento histórico de forma única tendo vivido histórias muito particulares sobretudo no que concerne ao transporte das fotografias, uma personalidade ímpar”.

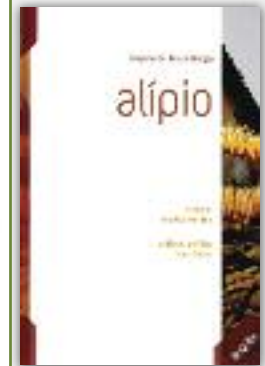
No Porto, juntou-se à apresentação a Presidente do Observatório dos Luso-descendentes, Emmanuel Afonso. A obra “Gérald Bloncourt - O olhar de compromisso com os filhos dos Grandes Descobridores” é patrocinada por duas dezenas de empresas representativas do tecido socioeconómico luso-francês, desde o seu lançamento oficial no início deste ano, foi já apresentada junto das Comunidades portuguesas em Paris, Luxemburgo e Toronto. Sendo que a sessão de apresentação no Porto, no dia 20 de agosto, incluiu a abertura de uma exposição fotográfica evocativa da ligação de Gérald Bloncourt a Portugal, que está a circular pelos diversos espaços da FNAC no território nacional. Calha bem porque Gérald Bloncourt disse ao LusoJornal que “antes de tudo sou haitiano, depois sou francês e agora, depois de ter sido condecorado pelo Presidente da República Portuguesa, sinto que sou também... português”.

Dominique Stoenesco



Un livre par semaine

«Alípio», de Josyane de Jesus-Bergey



En décembre 2009, nous publions ici même un article sur l'itinéraire de Josyane

de Jesus-Bergey et sur ses activités culturelles et littéraires. Et nous citons alors l'un de ses poèmes inédits qui faisaient partie d'un projet qui vient de se concrétiser: évoquer la terre de ses ancêtres, Trás-os-Montes, et rendre hommage à son père, Alípio de Jesus. Les premiers vers de ce poème, écrits au décès de son père, résonnaient déjà comme un immense cri derrière ces montagnes de schiste et de granit: «Je retournerai chercher/ dans chaque motte de terre/ ta présence. (...) Les châtaigniers garderont/ en leur mémoire/ les odeurs mêlées/ de ton pays au mien. (...) Je suis là, Alípio, entre deux frontières», faisant ainsi écho à l'épigraphe du présent recueil: «À Miguel Torga et à Alípio, mon père».

Retraite de la fonction publique, fille d'un père portugais et d'une mère française, Josyane de Jesus-Bergey est née à La Rochelle, en 1941. Fascinée par les cultures méditerranéennes, elle fait partie notamment des organisateurs du festival Voix Vives de Méditerranée, de Sète. Elle est l'auteure d'une vingtaine de livres, traduits en arabe, espagnol, italien et portugais. Son père, Alípio de Jesus, était originaire du village de Cabeça de Igreja (Bragança), et était arrivé une première fois en France en 1928, à La Rochelle. En 1930 il s'y installe légalement, pour travailler comme manoeuvre dans une fonderie, muni d'un contrat de travail délivré par le Service de la Main d'œuvre étrangère.

Paru aux éditions Vagamundo, en juillet 2016, avec une préface du poète Nuno Júdice, “Alípio” est une suite de petits poèmes sans titre écrits à la première personne (en français, traduits par Ana Rita Ferreira), sous le triple signe du cri, de la mémoire et du silence: «Je crie pour me souvenir/ de ce village blotti/ au creux de la montagne./ Ciel de carte postale/ où tout est dit/ dans le silence/ de la roche». Au cours de cette pérégrination l'auteur reconstruit sa mémoire individuelle, et la somme de chaque poème constitue sans doute la force d'une mémoire collective.

Mostra da jovem fotografia europeia na Gulbenkian em Paris segue para Itália, Alemanha e Noruega

A 3ª edição do European Photo Exhibition Award (EPEA), que reuniu trabalhos de 12 jovens fotógrafos na Delegação francesa da Fundação Calouste Gulbenkian, em Paris, inicia agora uma itinerância por Itália, Alemanha e Noruega.

Inaugurada a 20 de maio, na Delegação da Fundação Calouste Gulbenkian, a mostra tem como tema “Shifting boundaries. Landscapes of Ideals and Realities in Europe”/“Mudando fronteiras. Paisagens de ideais e realidades na Europa” (em tradução livre).

Comissariada por Sérgio Mah, Rune Eraker, Enrico Stefanelli e Ingo Taubhorn, a exposição reúne imagens de fotógrafos de nacionalidade britânica, italiana, alemã, norueguesa, dinamarquesa, austríaca e húngara. Portugal está representado, com trabalhos de Margarida Gouveia.

De 15 de outubro a 11 de dezembro, a exposição pode ser vista na Fundação Banca del Monte di Lucca, em Viareggio, Itália, enquanto de 3 de março a 1 de maio de 2017, estará patente ao público na Casa da Fotografia Deichtorhallen, em Hamburgo, na Alemanha. De 21 de setembro a 19 de novembro de 2017 poderá ser vista no Centro Nobel da Paz, na capital da Noruega.

O EPEA é organizado pela Delegação francesa da Gulbenkian, e pelas Fundações Banca del Monte di Lucca (Itália), Fritt Ord (Noruega) e Körber-Stiftung (Alemanha).

Exposition d'Ângelo de Sousa à Paris

La Délégation en France de la Fondation Calouste Gulbenkian vient d'annoncer la première exposition en France de l'artiste portugais Ângelo de Sousa, du 25 janvier au 9 avril 2017.

Bien qu'ayant commencé à exposer à partir de 1959, et ayant eu l'occasion de montrer ses œuvres à l'international (Madrid, Londres, Biennale de Venise, Biennale de São Paulo), c'est essentiellement au Portugal que la production d'Ângelo de Sousa (1938-2011) a été vue et appréciée. Celle-ci étant aussi diversifiée que prolifique - peinture, sculpture, installation, photographie, vidéo, gravure, dessin -, le choix de cette exposition s'est porté avant tout sur la peinture et la photographie.

→ No Grand Palais

Mais de 73 mil pessoas viram a exposição de Amadeo de Souza Cardoso em Paris

Mais de 73 mil pessoas visitaram a exposição, com obras do artista português Amadeo de Souza Cardoso (1887-1918), inaugurada em abril, no Grand Palais, em Paris, e que encerrou no dia 18 de julho.

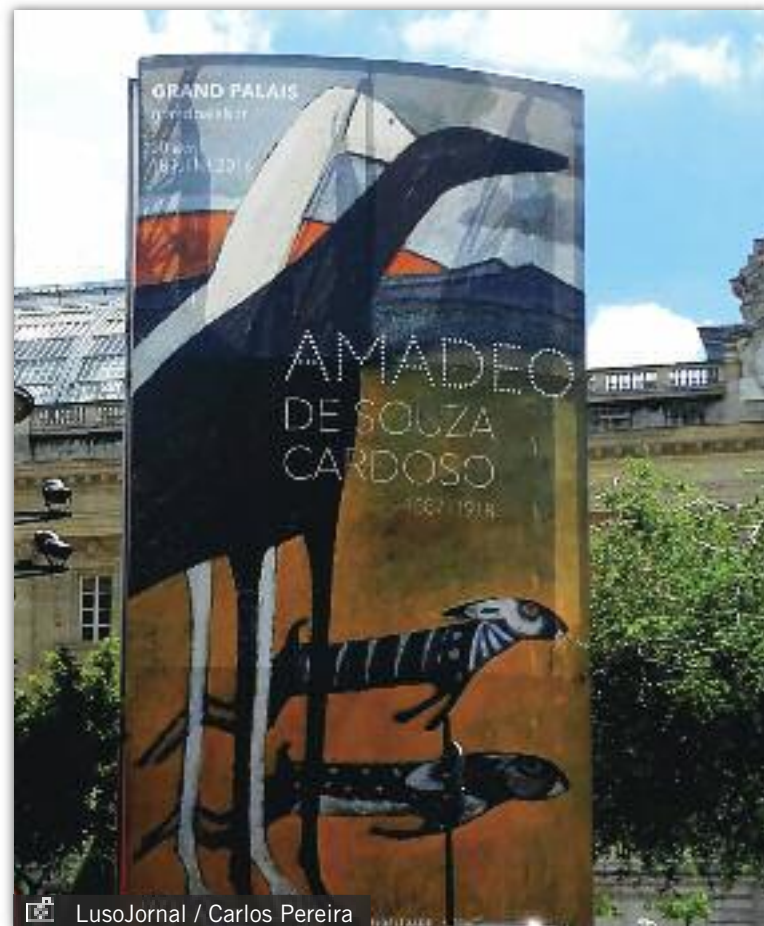
Contactada pela Lusa, fonte do Gabinete de imprensa da Réunion des Musées Nationaux - Grand Palais, um dos maiores complexos expositivos da capital francesa, revelou que, de 30 de abril a 18 de julho, a mostra de Amadeo atraiu um total de 73.337 visitantes. De acordo com a mesma fonte, uma média diária de 949 pessoas viu a exposição, que ocupou mil metros quadrados, reunindo cerca de 300 obras em pintura, desenho, gravura e fotografia, no Grand Palais. “Foi uma oportunidade para fazer uma verdadeira descoberta de um artista pouco conhecido do público francês. A taxa de satisfação dos visitantes foi particularmente elevada: 96% disseram estar satisfeitos e 44% indicaram que ultrapassou as expectativas”, indica o Gabinete de imprensa do Grand Palais, em resposta à Lusa.

O complexo expositivo Grand Palais recebeu 1,7 milhões de visitantes no ano passado, e 1,8 milhões em 2014. Organizada pela Réunion des Musées

Nationaux et du Grand Palais des Champs-Élysées, e a Fundação Calouste Gulbenkian, que detém grande parte do acervo do artista nascido em Amarante, a mostra apresentou, além das 250 obras assinadas por Amadeo, 52 documentos de arquivo e 15 obras de artistas que foram próximos de Amadeo de Souza Cardoso, como Modigliani, o casal Robert e Sonia Delaunay e Constantin Brancusi. A exposição comissariada por Helena de Freitas, curadora da Gulbenkian, teve como objetivo dar a conhecer a obra de um artista que teve uma vida curta e intensa, tendo falecido com apenas 30 anos, em 1918, de gripe pneumónica.

Embora tenha morrido jovem, Amadeo viveu em Paris, de 1906 a 1914, onde teve contactos com os modernistas, e chegou a exibir e a vender o seu trabalho na capital francesa, nos Estados Unidos, na Alemanha e na Áustria.

Construído para receber a Grande Exposição de 1900, em Paris, o edifício que alberga o complexo expositivo Grand Palais está localizado junto aos Champs-Élysées, no centro da capital francesa.



LusoJornal / Carlos Pereira

Gulbenkian de Paris faz o Festival da Incerteza e mostra biblioteca de Fernando Pessoa

Por Carina Branco

A delegação francesa da Fundação Calouste Gulbenkian, em Paris, vai organizar, de 4 de outubro a 18 de dezembro, o Festival da Incerteza, no qual vai mostrar, pela primeira vez ao público francês, a biblioteca particular de Fernando Pessoa.

O festival vai contar com um ciclo de conferências, exposições e projeção de filmes, tendo como temas a incerteza, o desconhecido e a utopia, 500 anos após a publicação do livro “A Utopia” de Thomas Moore.

“Somos uma instituição portuguesa em França e queremos refletir, com Franceses e Portugueses, sobre certas questões que preocupam a sociedade e a incerteza é uma delas, uma vez que se transformou um pouco na palavra de ordem nos dias que correm. A ideia é convocar um conjunto de artistas, pensadores, filósofos, lusitanistas a refletir sobre estas questões”, disse à Lusa Miguel Magalhães, Adjunto do Diretor da Gulbenkian de Paris.

Paulo Pires do Vale, Curador do festival, sublinhou à Lusa que “a biblioteca de Fernando Pessoa é tesouro nacional e levá-la até Paris é um acontecimento”, explicando que vai haver “uma sala onde nas paredes vão estar os livros que foram pertença de Pessoa e no centro vai estar uma mesa onde haverá seminários sobre ele”.

Numa parceria com a Casa Fernando Pessoa, a biblioteca particular do escritor vai integrar a primeira exposição do festival intitulada “Do Desassos-



Delegação da Gulbenkian em Paris

Mário Barroso

sego”, de 4 de outubro a 6 de novembro, e que vai ter obras dos artistas portugueses João Onofre e Fernando Calhau, da espanhola Dora García e do francês Pierre Leguillon. “O olhar sobre a biblioteca é um olhar não só sobre o passado certo e seguro, mas é também um espaço de inquietude. Por isso, juntei à biblioteca de Pessoa obras de outros artistas que permitem essa leitura, por exemplo, a obra de João Onofre, que coloca um abutre no seu ateliê (...) Esse abutre, aos poucos, com as asas enormes, vai destruindo a quietude naquele ateliê. Os papéis vão caindo, os livros vão saindo do seu lugar, sentimos essa experiên-

cia de desassossego naquele espaço”, descreveu.

A exposição vai ter “um segundo momento”, intitulado “Do Possível”, de 17 de novembro a 18 de dezembro, com obras dos artistas contemporâneos Douglas Gordon, Corita Kent e Lara Almarcegui, entre outros, em que o objetivo é “pensar a utopia não como um sonho longínquo mas como uma força presente”, ou seja, “pensar que a utopia não é só um lugar qualquer que há-de vir ou que nunca há-de vir e que se espera, mas é qualquer coisa que já está aqui, agora, a alterar a realidade”.

“Num momento em que tanto se

atravessam mares para se poder fugir a guerras, em que não sabemos qual é que vai ser o futuro da Europa politicamente, em que tantas incertezas se levantam, pretende-se celebrar a incerteza, não a assentindo apenas como negativa, mas como possibilidade de outra coisa utópica, de utopias realizáveis que já estão aqui a marcar o nosso presente”, continuou Paulo Pires do Vale, à Lusa.

O ciclo de conferências começa a 7 de outubro, com Richard Zenith, “o grande tradutor para inglês da obra de Fernando Pessoa”, com uma conferência intitulada “Le Livre de l’Intranquillité: Un guide de survie pour nos jours”, e termina com uma “conferência-passeio” por Paris, “à descoberta da arquitetura e do urbanismo utópicos”, dirigida pelo arquiteto e curador Joaquim Moreno, a 10 de dezembro. O festival vai também contar com “encontros da lusofonia”, com a apresentação da tradução francesa de “O Filho de Mil Homens”, de Václav Havel, a 20 de setembro, a participação de Gonçalo M. Tavares na ‘performance’ “Conversas Fictícias”, a 22 de setembro, um ‘workshop’ de narração oral, a 8 de outubro, e uma jornada lusófona, a 19 de novembro, entre outros eventos.

Em parceria com o festival, a Maison du Portugal - André de Gouveia vai ser palco de vários concertos, recitais, ‘performances’ e exposições, assim como a Cité Internationale des Arts, onde vão ser exibidos vários filmes, nomeadamente “Filme do Desassossego”, de João Botelho, e “O Nosso Homem”, de Pedro Costa.

➔ Dans le cadre du Festival Ile-de-France

António Zambujo chante Chico Buarque au Trianon

Par Jean-Luc Gonneau

Le 3 septembre prochain, au Trianon, à Paris, António Zambujo chante Chico Buarque. La fadiste Carminho et le guitariste brésilien virtuose Marcello Gonçalves sont aussi au programme.

Chico Buarque de Holanda, à 72 ans, demeure une des figures majeures de la vie culturelle brésilienne. Poète, romancier, dramaturge, compositeur à succès, chanteur talentueux, il est aussi connu pour son engagement contre la dictature militaire dans son pays, qui lui valut censure, prison, exil. Compositeur fécond au croisement de la bossa nova de Vinícius de Moraes et Maria Bethânia, du tropicalisme de Gilberto Gil et de la MPB (Música popular brasileira), il s'est au moins une fois approché du fado en composant son célèbre Fado tropical, dénonciation cinglante et ironique des dictatures

qui, à l'époque, régissent le Brésil et le Portugal, dont, ici, Georges Moustaki proposa une version française. Il n'est pas étonnant qu'António Zambujo, le plus «brésilien» des gens du fado, le plus ironique aussi (écoutez par exemple son Flagrante, musique entre fado et bossa, paroles espiègles de Maria do Rosário Pedreira) ait choisi de rendre hommage à Chico Buarque. Il y a invité Marcello Gonçalves, virtuose du violão, cette guitare à sept cordes emblématique de la musique brésilienne, et spécialiste reconnu du choro, musique populaire apparue depuis plus d'un siècle au Brésil.

Autre invitée, apparemment plus surprenante, Carminho. C'est que celle-ci, l'une des figures de proue de la jeune génération du fado, a été bibeironnée dans l'environnement fadiste fort traditionnel de la maison de fado Taverna do Embugado, longtemps domaine du très monarchiste João



António Zambujo

DR

Ferreira Rosa, où se retrouvaient entre autres João Braga, Carlos Zel et sa propre mère, l'excellente fadiste Teresa Siqueira, qui prit la suite de João Ferreira Rosa. Mais voilà, Carminho a découvert le Brésil voici

quelques années, est devenue accro. Adoubée par des caciques de la chanson tels Caetano Veloso ou Milton Nascimento, invitée à chanter en duo avec la grande Alcione, légende vivante du samba et de la MPB, elle

fait partie des trois chanteurs issus du fado les plus populaires au Brésil avec Mariza et, tiens donc, António Zambujo.

António et Carminho s'y sont d'ailleurs produits ensemble pour chanter en duo Sabià, de... Chico Buarque. Nous retrouverons donc ce beau monde le 3 septembre dans le cadre du Festival Ile de France, qui fait cette année la part belle à la lusophonie. C'est la très belle (et historique) salle du Trianon, au bas de la butte Montmartre, qui accueillera cette soirée prometteuse. Et comme jusqu'à présent António Zambujo a toujours tenu ses promesses à Paris, et même au-delà...

Le samedi 3 septembre, 20h30

Le Trianon

80 bd Rochechouart

Paris 9

M^e Anvers

Billetterie: 01.58.71.01.01

Ilustrador lusodescendente Fortu regressa com novo livro: "Saudade"

Por Clara Teixeira

O ilustrador lusodescendente Fortu regressa com o seu novo livro "Saudade" com as edições Delcourt. O autor descreve em 150 páginas, 15 histórias curtas nas quais trata diferentes tipos de comportamento perante as situações mais ou menos dramáticas. Cada história é ilustrada com dois desenhos feitos dum traço fino e eficaz.

Sem carregar muito no lápis, o desenhador prova através do seu estilo que pode transmitir várias emoções. "As histórias provêm de maneiras diferentes, inspirei-me tanto nos sítios por onde passei como por várias situações com que me deparei do dia-a-dia. Por vezes acrescento um pouco de ficção na realidade e vice-versa".

Segundo Fortu o objetivo não era escrever histórias longas, mas apenas contar excertos de vida quase instantâneos da vida das suas per-



sonagens. "Tentei contar o essencial com o desenho a completar a história". Fortu explicou que optou por um estilo realista". As histórias podem ler-se em qualquer ordem. O elo entre elas é apenas o sentimento do mal-estar. "Prezo a ideia que certas personagens se possam cruzar umas com as outras em histórias diferentes, realçando assim a complexidade entre as relações humanas".

Autor de um blog de banda desenhada e de ilustrações, inicialmente havia escrito uma história que se transformou agora num livro. "Há 2 anos escrevi 'Saudade' mas era apenas uma história que foi publicada pela revista 'Papier' e que agora integra o livro". O ilustrador define a saudade como a melancolia, o fado. "A saudade representa Portugal, na realidade serviu de título de um dos meus contos para falar do meu pai que fugiu da ditadura salazarista, assim como o problema da identidade, se

é Português ou se é Francês e de certo modo este título serve de homenagem e vai bem com o ambiente descrito".

Originário da Covilhã, Franck Fortuna passou as férias de verão em Portugal, do lado da Serra da Estrela, onde se inspirou das pedras enormes para a capa do seu livro. "Não obstante a onda de calor que assolou o país, correu tudo bem e penso vir com ideias novas para um próximo livro", confessou ao LusoJornal.

Mesmo se a promoção do livro é importante, Fortu trabalha na Mairie de Saumur, onde nasceu em 1975, enquanto grafista e em paralelo dedica-se à banda desenhada e à ilustração. Já trabalhou para Spirou, Tchô!, o diário do Mickey entre outros. Agora só falta esperar uma tradução em português. Quem sabe se alguma editora estará interessada?

www.fortuworld.com



Fête de la Musique 2015 au Jardin du Luxembourg Paris VI

Um olhar poético sobre Paris

Por Cristina Branco

"...e imaginei que me ouvisses na distância que me lembrasses a meio do mês branco quando nos campos as pétalas escrevem o teu nome quando a mão anuncia a ternura que é quando os meus olhos procuram os teus".

Vasco Gato, nasceu em Lisboa a 30 de março de 1978. Poeta português.

Caetano Veloso vai cantar em Paris

Caetano Veloso vai cantar em Paris nos dias 2 e 4 de setembro, seguindo depois para Portugal, onde vai cantar no dia 7 de setembro, num concerto “praticamente esgotado” e os organizadores tiveram mesmo de acrescentar um novo concerto no dia 6 de setembro, também no Coliseu dos Recreios, em Lisboa.

Caetano Veloso, que se apresenta apenas acompanhando-se ao violão, celebra os 35 anos da sua estreia nesta sala na rua das Portas de Santo Antão, na baixa da capital.

O espetáculo de Caetano faz parte da digressão internacional do cantor e compositor baiano, que passará ainda por Seul, no dia 3 de outubro, Osaka e Tóquio, respetivamente nos dias 5 e 9 de outubro, e Nova Iorque, no dia 12 outubro.

Chœur des Filles de la Maitrise atua em Fátima

O Chœur des Filles de la Maitrise, de Bordeaux, atuou neste mês de agosto na Basílica de N. S. do Rosário de Fátima, no âmbito de um intercâmbio com o coro infantojuvenil do Santuário de Fátima.

“No âmbito do projeto de intercâmbio com a Schola Cantorum Pastorinhos de Fátima, o Santuário de Fátima apresentou, no dia 21 de agosto, um concerto com o Chœur des Filles de la Maitrise de Bordeaux”, sob direção de Alexis Duffaure.

O coro feminino infantojuvenil francês apresentou obras de J.S. Bach, M.A. Charpentier, G.P. Telemann, H. Purcell, B. Britten e J. Rutter.

O coro foi criado em 2004 por Alexis Duffaure, e é composto por 70 vozes femininas, com idades entre 8 e 20 anos, contando “com participantes oriundas de diferentes escolas de Bordeaux”, em 2014 participou no Congresso Internacional dos Pueri Cantores em Paris, com mais de 5.000 jovens cantores de todo o mundo. “O seu repertório é focado principalmente na música sacra, e também dá espaço para obras seculares ou tradicionais de diferentes países do mundo”, segundo os organizadores.

→ Le titre “Mes Racines” cartonne sur les réseaux sociaux

Concert de Sandrine Gameiro à Saint-Maur

Par Clara Teixeira

La chanteuse lusodépendante Sandrine Gameiro montera sur la scène de l'Antrechoc, à Saint-Maur-des-Fossés (94), le 16 septembre, à partir de 21h00.

En pleine préparation de son spectacle, Sandrine avoue être contente de cette nouvelle opportunité de chanter en public. Elle y chantera des nouveaux titres dont celui qui cartonne en ce moment sur les réseaux sociaux, «Mes racines» où elle chante dans les deux langues. «Comme le titre indique je parle du Portugal, je chante du coup en portugais et en français car effectivement je suis partagée entre les deux pays, comme le dit ma chanson ‘si difficile de choisir...’».

Sandrine Gameiro évoque aussi la finale de l'Euro entre la France et le Portugal. «J'avais envie que le Portugal gagne car ça ne lui était jamais arrivé, et puis voir Ronaldo en pleurs sur le terrain m'a beaucoup émue! Mais voir l'équipe de France en pleurs m'a touché également, du coup ce n'était pas évident de me sentir au milieu de mes deux pays».

En attendant de sortir son prochain album, l'auteure-compositrice travaille d'ores et déjà sur d'autres thèmes: «Tu t'es juste oubliée», dont le vidéoclip devrait sortir sur la toile prochainement. En janvier prochain, elle participera également à un concours qui sera lancé sur internet, avec son titre «Mes racines» pour essayer d'obtenir le financement pour son album. Mais pour l'instant elle



LusoJornal / Mário Cantarinha

n'a pas voulu donner plus de détails. Dotée d'une voix douce et touchante, ceux qui ne la connaissent pas encore, pourraient s'attendre à une toute jeune fille, mais du haut de ses 37 ans, Sandrine Gameiro nous embarque très loin avec son charisme et sa maturité.

Bien que la musique soit sa vraie passion, cela ne l'occupe pas à temps complet. Elle multiplie cependant ses concerts et ses collaborations artistiques. En juillet dernier c'est aux côtés de Dan Inger, au Belvédère, à Champigny (94), que nous avons pu

la voir. Mais après septembre, pas d'autres concerts prévus en France, «mais une piste s'ouvre peut-être pour aller chanter à Leiria, le trimestre à venir, à suivre».

Depuis un an, le piano et le théâtre sont venus se rajouter à son programme. «Je fais du piano avec un très bon professeur, Stéphane Bachellet, et cela m'apporte beaucoup de satisfaction personnelle dans un premier temps, puis cela développe aussi ma capacité à composer des mélodies. J'avance bien avec constance, bientôt je pourrais m'ac-

compagner sur scène», avoue-t-elle au LusoJornal. Quant au théâtre, même s'il s'agit d'une troupe d'amateurs, elle est consciente que cela lui apporte l'aisance scénique, dont tout artiste a besoin.

Petit à petit Sandrine Gameiro poursuit son chemin, heureuse de son parcours, elle espère pouvoir sortir son prochain album assez rapidement.

L'Antrechoc

75 bis quai de la pie
Saint-Maur-des-Fossés (94)

“Vem comigo balançar”: segundo álbum de Sónia Flávia

Por Clara Teixeira

No próximo dia 24 de setembro a cantora Sónia Flávia vai atuar durante uma hora no âmbito da festa do 5º aniversário da associação Bombo-Folie, em Gravette-Saint-Lys (31). Vários artistas portugueses vão reunir-se neste evento, para animar a noite. Sónia Flávia vai assim apresentar o seu 2º álbum intitulado “Vem comigo balançar”. Editado já em março passado, o disco tem conhecido algum sucesso tanto em Portugal como em França.

Com 10 temas inspirados na vida do dia a dia, a cantora optou por sons latinos, gipsy, kizomba ou ainda algumas baladas. Este novo projeto saiu graças ao desejo muito forte de se aproximar da música e do público. “O primeiro álbum que gravei, eu era muito jovem, foi em 2001, apenas tinha 18 anos e não tinha muito naturalmente a maturidade que tenho hoje para escolher os temas que eu gostava e o registo era completamente diferente”, começa por explicar ao LusoJornal.

Da música ligeira passou assim aos tons ciganos e latinos. Hoje orgulha-se do seu trabalho e de proporcionar algo que é parecido consigo e que lhe corresponde. “Quero que me digas”, “Namorada virtual”, “Deixa-me con-



tar-te”, ou ainda “Chama por mim”, são algumas das músicas que podemos ouvir. Embora a ideia de gravar um álbum tivesse surgido há mais tempo, pouco menos de um ano foi

preciso para escrever e gravar as músicas em Portugal.

Flaviense de origem (Chaves), Sónia de Sousa, optou pelo nome artístico Sónia Flávia. Nasceu em Cannes onde

viveu até aos 16 anos, e depois seguiu a família para Toulouse onde vive atualmente. “A minha relação com Portugal é muito forte evidentemente, ainda agora venho de lá onde passei as minhas férias. Cantar em português é importante para mim já que me aproxima ainda mais das minhas origens”, explicou. Também a sua mãe subiu muitas vezes ao palco, com o nome artístico “Luciana de Chaves”, e foi ela quem lhe transmitiu a paixão pela música. “Recordo durante a minha infância, quando íamos para Portugal a ouvir as músicas no carro ou ainda as festas de verão, ouvia muita música, ela fazia parte da nossa vida”. Durante o verão, a cantora flaviense ainda cantou para o público transmontano. E agora regressa a Portugal para promover junto dos medias, a saída do seu álbum.

Mesmo se hoje privilegia a vida de família, a ex-cabeleireira formou-se recentemente em agente imobiliária. “Estou consciente que a vida de artista é muito difícil e nos dias de hoje torna-se complicado viver só da música”. Contudo reconhece que gosta de cantar e qualquer oportunidade é boa para se inspirar e gravar novas músicas. “Estou disponível para atuar em qualquer lado. Não sei se haverá outro projeto musical, mas se tudo correr bem, porque não?”

● PUB

LUSO Lyon
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

➔ Evento organizado por Tiago Martins em agosto

Milhares de Portugueses no Leiria Dancefloor



Tiago Martins e esposa com o artista



Por Susana Alexandre e Carlos Pereira

O Leiria Dancefloor - uma discoteca gigante que pretende juntar jovens portugueses de Portugal com luso-descendentes - regressou para a segunda edição no Estádio municipal Dr. Magalhães Pessoa, no passado sábado, dia 13 de agosto.

A empresa de eventos 2MEvent, dirigida por Tiago Martins e com sede na região parisiense, associada à empresa de comunicação Caticom, também dirigida por Tiago Martins, conseguiram mais uma vez transformar o estádio numa discoteca gigante com artistas de exceção, como por exemplo Anselmo Ralph, Maskisoul, Hugo Tabaco, Maria, entre muitos outros.

A primeira edição do Leiria Dancefloor teve lugar no ano passado e, para além de Tiago Martins, estava também implicado Albert Marques, que entretanto se desvinculou do projeto.

Em 2015, os cabeças de cartaz eram o DJ internacional Bob Sinclair e o cantor David Carreira, mas, talvez por se tratar de uma primeira edição, o público não correspondeu minimamente às espetativas dos organizadores. A persistência parece ter dado resultados. Este ano o público aderiu e os organizadores anunciam ao LusoJornal cerca de 7.500 pessoas.

Estiveram presentes Portugueses de todos os horizontes, jovens e menos jovens, que dançaram até de madrugada. Uma zona com bares e restaurantes ajudou a dar mais convívio ao Leiria Dancefloor.

Em paralelo com o evento, Tiago Martins organizou um momento de convívio para co-organizadores, parceiros e "amigos VIP". O discurso de abertura foi proferido por Tiago Martins, o principal organizador, que teve problemas de saúde semanas antes do evento ao ponto de ter estado hospitalizado vários dias. "O evento quase foi anulado"

confessou o organizador, tendo depois agradecido à esposa, num momento de forte emoção, "pela força dada para continuar esta aventura". Tiago Martins pediu palmas para a esposa, fez questão de lhe agradecer publicamente pela motivação e... aproveitou para lhe fazer uma declaração de amor!

Também discursaram os dois Deputados eleitos pelo círculo eleitoral da Europa no Parlamento português - Carlos Gonçalves (PSD) e Paulo Pisco (PS) - assim como o Presidente da Câmara Municipal de Leiria, Raul de Castro. Todos agradeceram os organizadores e teceram fortes elogios às Comunidades portuguesas no estrangeiro.

Ao estádio chegavam cada vez mais pessoas para assistir a uma noite memorável, com Anselmo Ralph, Mastiksoul, Pete tha Zouk, mas também com o DJ nacional Hugo Tabaco, os DJ's da RFM Djay Rich e António Mendes, o lusodescendente Sirando, ex-La Harissa, DJ Tackt e

Nika, conhecidos na animação de noites em França, a jovem cantora Maria, e a dupla de DJ's algarvios Bubba Brothers, que tiveram a responsabilidade de abrir o Leiria Dancefloor deste ano.

No final do evento, os organizadores estavam radiantes. "O Dancefloor vai-se repetir no próximo ano, no entanto ainda não posso garantir se será em Leiria" disse ao LusoJornal Tiago Martins.

O LusoJornal sabe que os organizadores foram contactados para que o evento passe a ter lugar no Algarve. "O contacto realizou-se após análise do rigor em termos financeiros e de organização de eventos em Portugal, organizados pelas empresas 2MEvent e Caticom, de Tiago Martins" confirmou uma fonte ao LusoJornal.

O LusoJornal foi, aliás, pelo segundo ano consecutivo, parceiro do projeto, assim como várias outras empresas, essencialmente instaladas em França.

Exposição de ilustração de Lizzy em restaurante da Ericeira

O restaurante japonês Uni Sushi, na Ericeira (Mafra), apresentou durante o mês de agosto a exposição de ilustração "A Vernal Sigh" de Lizzy. Lizzy é uma surfista portuguesa nascida em França a residir atualmente em Peniche, que encontrou a sua paixão e inspiração junto ao mar e o traço tornou-se o seu veículo de expressão, mas também ilustradora. Conta já com várias exposições, realizadas desde 2013, não só em Portugal, mas também além-fronteiras, como no India Surf Festival e no Lagoa Surfe Arte, no Brasil.

Integral para piano solo de Satie editado em Portugal

A discográfica Decca editou em Portugal uma caixa com cinco CD, reunindo a integral para piano solo de Erik Satie, pelo pianista francês Jean-Yves Thibaudet, desde as primeiras peças, "Trois Sarabandes" e "Trois Gymnopédies", até à série "Incidental music II".

A caixa inclui um CD extra com as peças que o compositor francês, nascido há 150 anos, em Honfleur, compôs para piano a quatro mãos, com a participação de Pascal Rogé, e as peças para violino e piano, como "Choses vues à droite et à gauche (sans lunettes)", com a violinista Chantal Juillet.

Mísia cantou no Vaucluse antes de ser "Giosefine"

No dia 3 de agosto, Mísia abriu o Festival de Gordes, no sudeste de França, na região de Vaucluse e a cantora protagoniza agora, em Buenos Aires, "Giosefine", um espetáculo a partir de "Carta desde Casablanca", de Antonio Tabucchi, encenado por Guillermo Heras, e que também vai ter uma versão em francês.

"Giosefine" é a história de um transexual que escreve uma carta à irmã, desde Casablanca, cidade onde as primeiras operações de mudança de sexo costumavam efetuar-se", contou Mísia à Lusa.

• PUB



➔ Com temas compostos por 10 compositores portugueses

Quitó de Sousa procura financiamento para editar disco inédito

Por Clara Teixeira

Quase no ponto de chegada, o projeto de criação de 10 composições de 10 compositores portugueses, realizado pelo quarteto musical Paris Guitare e o quarteto vocal Olisipo, precisa da sua ajuda para ser realizado. Uma campanha de financiamento participativo foi lançada de modo a finalizar esta aventura musical que terá por estreia em outubro aquando do Festival Internacional Guitar'Esseonne.

O mentor do projeto, Quitó de Sousa Antunes, começou por explicar que foi a originalidade de um projeto único em França que o seduziu assim como poder divulgar a música clássica através de composições de portugueses talentosos. "Este projeto de criação traz originalidade e novidade pela sua forma: ele é, de facto, composto para quarteto de guitarras e quarteto vocal, sobre textos de escritores portugueses. Trata-se de uma formação única que faz referência a práticas ancestrais, onde a voz era acompanhada por instrumentos de cordas dedilhadas". António Pinho Vargas, Fernando Lapa, Carlos Marecos, Sérgio Azevedo, João Madureira, Nuno Côrte-Real, Tiago de Sousa Derriça, Fábio Miguel Cachão,



Paris Guitare Quartet

Edward Luiz Ayres de Abreu e Daniel Levis são os autores portugueses que aceitaram entrar no projeto.

Quanto ao quarteto vocal Olisipo, fundado em 1988 e dirigido por Armando Possante, conta com um repertório vasto e eclético. Conquistou já diversos prémios em concursos e efetuou inúmeras atuações por toda a Europa. "Quis que fossem cantores portugueses de lá pela questão de inteligibilidade dos textos. Penso que a música clássica, como o fado por exemplo, são músicas que se podem ouvir em todo o lado e que hoje em

dia está muito mais moderna e por conseguinte acessível a todos", apontou.

Assim, o encontro de um quarteto de guitarras e de um quarteto vocal, é uma formação inédita que vai permitir aos compositores explorar um leque rico de timbres, cores e de ressonâncias inabituais.

Unidos pela mesma paixão do palco e da guitarra, Sébastien Lechanoine, Thomas Baron, Marc Salvatore e Quitó de Sousa Antunes (o único português do Paris Guitare) decidem aliar os seus talentos e oferecer ao público

um repertório de música antiga e moderna, num contraponto de ambientes e sonoridades contrastantes, "tendo como linha condutora a paixão por este instrumento maravilhoso, que é a guitarra clássica". Fundado em 2014, o Paris Guitare Quartet reúne 4 músicos dotados de uma grande experiência tanto no domínio da música clássica como também no do jazz.

Quitó de Sousa Antunes, sublinhou o entusiasmo dos autores portugueses de três gerações que de imediato aceitaram o desafio. Com uma temática relacionada com a emigração, cada obra dura entre 6 a 8 minutos e é acompanhada por um pequeno vídeo filmado em Lisboa. "Começámos no ano passado, este ano ensaiámos aqui e em Portugal e agora esperamos com toda a confiança que a Comunidade portuguesa nos dê algum apoio financeiro para que possamos concretizar este projeto, de modo a editar um CD e um DVD para que fique para a posteridade", acrescentou.

No âmbito deste projeto serão realizados vários concertos em França e em Portugal.

<https://fr.ulule.com/10-compositeurs/>

Grupo português Sinistro apontam próximo álbum para segunda metade de 2017

A banda portuguesa Sinistro, que este ano se estreou na editora francesa Season of Mist com o disco "Semente", aponta o lançamento do próximo álbum para a segunda metade de 2017, disse à Lusa o guitarrista.

O guitarrista Ricardo Correia afirmou que a banda já está a trabalhar em material novo, apesar de ainda ter uma série de concertos de promoção de "Semente" até ao final do ano (incluindo uma digressão europeia com SubRosa).

Depois de terem atuado em vários países europeus, a vocalista Patrícia Andrade reconhece que elementos do público se dirigem a ela para dizer "que não percebem nada do que se está para ali a dizer, mas sentem". "Há palavras que sendo na tua língua são muito mais fortes. Penso que é cada vez mais uma vantagem cantar em português e nunca se pôs a questão de Sinistro cantar em inglês. Foi sempre em português. E acho que, por isso, ainda tem um sabor mais bonito", disse a cantora.

Alfândega da Fé vai acolher a companhia francesa "Les P'tits Brás"

O município transmontano de Alfândega da Fé recebe, na primeira semana de setembro, dois espetáculos do festival internacional Sete Sóis Sete Luas, com as atuações da companhia francesa Les P'tits Brás e o grupo Tribali de Malta.

O circo aéreo acrobático da companhia francesa e as músicas da ilha de Malta irão animar a vila do distrito de Bragança nas noites de 7 e 9 de setembro, com entrada gratuita.

Há 24 anos que a Associação Sete Sóis Sete Luas promove este festival "guiado pelo diálogo entre culturas", com o propósito de preservar e promover a Cultura Mediterrânica e o mundo Lusófono. A 7 de setembro está programada a entrada em palco da companhia de circo acrobático aéreo Les P'tits Brás, de França. Esta companhia de circo tem tido atuações um pouco por toda Europa. Em Alfândega da Fé, vai apresentar o espetáculo "L'Odeur de la Sciure", com a duração de uma hora "repleta de acrobacias aéreas sustentadas por muito humor e escárnio, que irão deixar a plateia sem fôlego", promete a autarquia.

→ "Un petit air du Portugal" présentée par Walter Fernandes

Télévision de Limoges lance une émission sur le Portugal

Le 18 juillet dernier est née l'émission «Un petit air du Portugal» diffusée sur TELIM TV, la chaîne de télévision de Limoges. L'émission a pour objectif «la découverte de la culture portugaise à tous ceux désireux de s'informer sur ce pays», mais aussi de communiquer sur la Communauté portugaise nombreuse en France et en Limousin.

Cette émission est née de la volonté des animateurs de l'émission de radio «Le Top du Portugal», diffusée tous les dimanches matin sur la radio locale RTF Limoges, en collaboration avec la chaîne TELIM TV.

Le présentateur Walter Fernandes, dont c'est la première expérience à la télévision, est accompagné par deux chroniqueurs: Eva Picard et Oscar Pereira. «Nous avons souhaité aborder différents thèmes pour représenter au



mieux le Portugal à un public essentiellement français, mais aussi portugais».

Plusieurs rubriques ont été mises en place dès la première émission, telles que: la découverte du folklore portu-

gais, avec la présentation de groupes de la région et les «Chemins du Portugal», avec la présentation d'une ville et d'une région du Portugal, mais aussi des interviews d'artistes portugais, des représentations sur plateaux

et également la présentation de l'agenda des événements à venir. Lors de la première émission, Eva Picard a présenté le groupe folklorique de l'Association Amicale Franco-Portugaise d'Angoulême et de Charente, avec ses 50 membres et Oscar Pereira a présenté la ville de Ponte de Lima, dans le Minho.

La première émission a été diffusée le lundi 18 juillet, à 19h30, sur TELIM TV, avec la présence de l'artiste portugais Enzo Silva, chanteur portugais. Il a chanté en studio, deux morceaux de son dernier album «A minha vida». D'une durée d'une demi-heure environ, l'émission a ensuite été rediffusée plusieurs fois et est disponible sur le site web de cette chaîne de télévision régionale (canal 31 de la TNT dans le Limousin, mais aussi toutes les plateformes câblées).

→ Professora e alunos visitaram Lisboa

Aulas de língua portuguesa em Albi

Por Manuel André

Depois do Porto em 2015, o destino da professora e alguns dos alunos das aulas de português em Albi foi Lisboa, e para trocar ideias e dar conhecimento da estadia, foram os convidados da emissão Presença Portuguesa na Rádio Albigés, com a participação de Carlos Pereira, Diretor do LusoJornal.

Viagem turística, mas também de estudos, tendo os alunos presentes - Philippe, Geneviève, Irène, Jacqueline, Jean-Paul et Anne-Marie - feito um trabalho, lido em direto na rádio, sobre a estadia na capital portuguesa, o relacionamento com os seus habitantes e a importância da aprendizagem da língua portuguesa, realçando que viver em Portugal durante alguns dias é o melhor exercício prático para aprender a língua. "Foi ótimo e um grande orgulho para mim ouvir os meus alunos a falar português em Portugal" disse a

jovem professora lusodescendente. Carlos Pereira, dialogou com Aurélie Bastos e os alunos desenvolvendo a sua visão sobre o estado atual e futuro do ensino da língua portuguesa na França, não deixando de sublinhar que o Estado português não dá a devida importância à promoção da língua portuguesa fora de Portugal - embora digam o contrário - mas o que conta também é que a sociedade civil se organiza ela própria e vai dando este contributo, havendo muitas associações a organizarem elas próprias cursos de português, porque o pedido existe, como aliás acontece em Albi. Final do programa bastante emotivo, Aurélie Bastos, professora desde o início das aulas em 2013, vai mudar de cidade, por razões familiares, deixando assim órfãos os alunos com os quais teceu laços de amizade. Nesta cidade de irredutíveis lusitanos, numa mensagem enviada ao animador do programa, António Pereira, Presi-



A professora, ao centro, e alguns dos alunos na Rádio Albigés

LusoJornal / Manuel André

dente da Associação Desportiva e Cultural dos Portugueses de Albi afirmou que a Associação está empenhada em encontrar alguém "tão disponível, sério e dedicado" como foi Aurélie Bastos durante estes últimos anos, agradecendo a sua devoção à cultura portuguesa.

Anaïs, uma das alunas, levou um ramo

de flores para Aurélie Bastos aos estúdios da rádio Albigés, em nome dos membros da Associação e dos alunos das 3 turmas. Reconhecimento e gratidão das duas partes, olhos humedecidos, entre a tristeza da abalada e a alegria dos anos de cumplicidade e aprendizagem que passaram juntos. Foi um adeus à portuguesa!

Concert de «Metá Metá» au Festival d'Île-de-France

«Metá Metá», la bande son jazz-punk du chaos brésilien - qui a sorti un nouvel album en France, «MM3», le 26 août (Jazz Village / Harmonia Mundi) - sera en concert ce dimanche 4 septembre, à partir de 12h30, dans le cadre du Festival d'Île-de-France.

Depuis sa création en 2008 au cœur de la scène innovante de São Paulo, «Metá Metá» défie les étiquettes. Les morceaux abrasifs du groupe évoluent entre jazz punk et post-rock, avec des échos africains et avant-gardistes. Ce troisième album qui va encore plus loin est aussi un cri d'alarme contre la corruption de la société brésilienne et du monde. Un souffle libertaire salubre signé par un power trio indispensable.

«Metá Metá» se compose de Juçara Marçal (chant), Thiago França (saxo-



José de Holanda

phone) et Kiko Dinucci (guitare). Au-delà des clichés convenus, «Metá Metá» combine des éléments brésiliens, africains, jazz et rock. L'in-

fluence de la culture afro-brésilienne, en particulier les religions africaines pratiquées au Brésil - le «candomblé», généralement dans les groupes issus

des ethnies yoruba, fon et bantu - est un facteur important de la démarche artistique du groupe. «Metá Metá» est d'ailleurs une expression yoruba qui signifie «trois ensemble».

Ce troisième album, avec comme nom de code «MM3», révèle de fortes influences du Maroc, d'Éthiopie, du Niger et du Mali. Enregistré en live et en deux jours, on y retrouve l'atmosphère extatique, voire cathartique, des prestations scéniques du groupe. L'album se distingue par un son très souple, des structures fluides, des nuances extrêmes et beaucoup d'improvisations. Plus sombre que le précédent tout en incitant à la danse, il décline d'étranges gammes mineures et des harmonies rugueuses, parfois à la limite du perceptible, au sein d'arrangements complexes.

➔ Valdemar Félix é Presidente da associação Codif

Bordeaux: 9 horas de programas em português na rádio La Clé des Ondes

Por Carlos Pereira

A rádio associativa 'La Clé des Ondes', em Bordeaux (33) nasceu há 35 anos com o objetivo de proporcionar ao mundo associativo um espaço multicultural. A Comunidade portuguesa está ali bem representada com dois programas semanais, mas muitas outras Comunidades têm ali o seu espaço de expressão, nomeadamente a Espanhola, a Sulamericana (Chile, Brasil), a Magrebina,.... "Somos várias Comunidades aqui representadas de forma a podermos apresentar os nossos projetos e reivindicar as nossas opiniões", explica ao LusoJornal Valdemar Félix, Presidente da associação CODIF, a associação que gere os programas em português, e também um dos Administradores da rádio.

Todos os programas da rádio são associativos, daí a criação da CODIF. "Há 35 anos que existimos, desde o início da rádio, e a associação gere o programa português com 9 horas por semana. Tentamos na medida do possível chegar junto da Comunidade lusófona com uma vertente musical muito importante que passa pela promoção dos artistas aos seus projetos. Os nossos programas são emitidos aos sábados e domingos, mas estamos a pensar criar um terceiro pro-



Parte da equipa portuguesa da rádio La Clé des Ondes

LusoJornal / Carlos Pereira

grama às quartas-feiras. O projeto já está a ser estudado pela Administração da rádio, vamos ver se conseguimos ir avante", declarou confiante Valdemar Félix ao LusoJornal.

Valdemar Félix explicou que cada Comunidade tem o seu representante no Conselho de Administração da estação de rádio, permitindo a cada um exprimir-se sobre os programas e dar as suas opiniões em relação ao fun-

cionamento da rádio.

Os programas portugueses contam com a participação de 14 animadores repartidos pelos dois programas. As 'Manhãs de Sábado' contam com a animação de Albano Camarinha, apoiado com dois jovens em formação. "Assegurar a continuidade dos programas em português é o objetivo principal, já que alguns de nós começamos a ficar usados e é preciso

mudar. Por isso tentamos sensibilizar os mais novos através da Codif e deste espaço português", apontou ao LusoJornal. "Que chova, que faça sol, que esteja cansado ou não, todas as semanas estou aqui a fazer o que gosto, levando a minha seleção musical aos ouvintes" diz Albano Camarinha.

No domingo o programa tem a duração de 5 horas, começando às 9h00

até às 14h00, com uma programação mais alargada, animado por vários jovens que abordam diferentes temas. "Contamos também com a participação de um advogado que aborda temas jurídicos variados, com a participação de Jorge Silva do Consulado Geral de Portugal em Bordeaux, que fala sobre as leis em Portugal e sobre questões administrativas, são aliás estes os dois temas fortes no programa". Sem esquecer naturalmente os artistas lusófonos que são frequentemente convidados, as informações sobre a atualidade, muitas vezes baseada aliás na edição do LusoJornal e a agenda cultural e associativa referente aos eventos da Comunidade portuguesa.

Valdemar Félix evocou o já falecido Padre Jacques Rivière que criou este espaço português aquando da criação da rádio 'La Clé des Ondes', e que sempre esteve muito próximo da cultura portuguesa, "muito ligado ao meio associativo e cultural português e sem o qual a nossa presença nesta rádio seria difícil". Jacques Rivière faleceu há poucos anos, mas os programas em português continuam a lembrar o impulsionador do projeto.

La Clé des Ondes
90.1 FM

• PUB



Vidente MARCOS

FAMOSO CURANDEIRO E EVIDENTE INTERNACIONAL

Conhecido pelas suas soluções rápidas e curas milagrosas que já mudaram a vida a milhares de pessoas em vários países!

Consultado e solicitado por celebridades, ricos e poderosos por todo o mundo pelas suas previsões acertadas.

TESTEMUNHOS REAIS:



Chorei muitas vezes por não poder ter um bebé e todas as minhas tentativas saíam falhadas. Arrependo-me por não ter procurado a ajuda do Marcos antes, mas agora já passou. Vivo em felicidade.

ALEXANDRA



Estamos a celebrar por que o nosso negócio está a correr bem, depois de quase quebrarmos. Queremos abrir mais sucursais. Obrigado Marcos por tirar a maldade e trazer muita prosperidade.

FAMÍLIA CARDEIRA



Idealizávamos a nossa relação como se perfeita, acreditávamos que nada nos podia afetar. Até ao dia em que pessoas negativas quase a destruíram. Graças a Marcos isso não aconteceu.

SAMUEL E LAURA

AUNTÊNTICO BRUXO E FEITIÇEIRO conhecedor de todos os rituais ocultos:
africanos, haitianos e brasileiros efetivos para eliminar males do corpo e da alma

DOENÇAS SEM CURA • RUÍNA • MÁ SORTE • BRUXARIAS • MAU-OLHADO • VÍCIOS • DEPENDÊNCIAS

Conheça-me pessoalmente e veja como leio as cartas, as mãos, as cinzas de cigarro e o que dizem do seu passado, seu presente e seu futuro. **SURPREENDA-SE!**

Sou a sua oportunidade para ficar são, próspero e feliz

07.52.37.03.37

100%

EFICAZ E REAL

Concurso de desenhos no Consulado de Marseille



Durante o Campeonato europeu de futebol, o Consulado-Geral de Portugal em Marseille organizou um concurso de desenhos de apoio à Seleção portuguesa, destinado aos mais novos que se deslocaram àquele posto consular entre os dias 10 de junho e 10 de julho.

O vencedor do concurso, que reuniu muitas dezenas de desenhos, foi Carlos Leandro da Silva Lopes, de 8 anos de idade.

Os três desenhos mais votados ficaram expostos no Consulado-Geral de Portugal em Marseille e podem igualmente ser visionados no site daquele posto.

Cergy Pontoise: la Feira Portuguesa n'aura pas lieu cette année

La 9^{ème} Feira Portuguesa n'aura pas lieu en octobre 2016, «suite à l'indisponibilité du Parc des expositions «Hall St Martin» de Cergy-Pontoise (95) qui est en train de subir des travaux de rénovation très importants». Selon une note de l'association organisatrice, l'UCP de Cergy-Pontoise, «elle sera reporté en 2017, dans un autre lieu, qui sera communiqué très brièvement».

La 9^{ème} Feira Portuguesa de Cergy-Pontoise aura donc lieu, en octobre 2017.

Grupo francês de folclore em Porto Santo

A Junta de Freguesia do Porto Santo promoveu o XIV Encontro de Folclore, na Praça do Barqueiro, no centro da cidade da ilha do Porto Santo, nos Açores.

A organização convidou este ano, entre outros, o Groupe d'art et traditions populaires Les Biroussans Folklore Couserannais, de França.

O programa do evento incluiu uma missa solene na Igreja da Piedades, uma recepção no salão nobre da Assembleia Municipal da ilha e um desfile até ao local do espetáculo.

→ Championnat CFA

Ça plane pour le Lusitanos de Saint Maur

Par Eric Mendes

Pour son premier déplacement de la saison, les Lusitanos se sont offert une victoire plus que convaincante face à la réserve du RC Lens (3-1). Les Lusitanos ont prouvé que les bonnes habitudes ont la dent dure du côté de Saint-Maur. En CFA2, les hommes de Carlos Secretário savaient se montrer indomptables à l'extérieur et assez forts pour ramener de précieux points au moment de décompte final. Pour son premier voyage du côté d'Avion et au moment d'affronter le leader du Groupe B, la réserve du RC Lens, les Saint-Mauriens voulaient confirmer la victoire acquise face à Arras et entamer ainsi sa première série de victoires de la saison.

Seulement à Lens, on voulait continuer à surfer sur la vague du succès. Et pour ce rendez-vous au sommet, les jeunes pépites de La Gaillette s'étaient renforcés avec des joueurs professionnels comme Simon Banza, Mounir Chouiar, Teddy Chevalier ou encore l'ancien joueurs de Créteil, Rafik Gérard. Pas de quoi affoler les Saint-Mauriens qui se lancent à l'abordage des cages lensoises le coup d'envoi à peine donné. Pourtant, c'est Lens qui trouvera la brèche en premier. Teddy Chevalier se lance dans une série de dribbles qui prend à défaut l'arrière-garde lusitanienne qui ne peut que constater les dégâts (1-0, 11 min). Mais il en fallait plus faire douter les visiteurs. Derrière, les vagues offensives se succèdent sur les buts de Desprez qui repoussent plusieurs tentatives saint-mauriennes. Ce dernier profitera même d'une erreur d'arbitrage en sauvant un ballon de Farade qui avait pourtant franchi entièrement la ligne. Une injustice qui motivera encore plus les Lusitanos qui égaliseront logiquement sur une action collective parfaite. Kévin Farade étant à la réception d'un centre à ras de terre de Bituruna, bien servi par



Les joueurs de Lusitanos fêtent leur victoire à Lens

Lusitanos de Saint Maur / EM

Jony Ramos (1-1, 22 min). Revigorés par leur but, les Lusitanos acculent les Lensois dans leur surface. Après avoir vu Kévin Diaz donner un léger frisson au Stade François Blin, sur coup-franc, c'est encore Kévin Farade qui double la mise après avoir suivi une frappe déviée de Pedro Nova (1-2, 41 min).

La situation retournée en sa faveur, les Lusitanos attaquent la 2^{ème} période avec l'ambition d'assommer son adversaire grâce à des contres assassins dont ils ont le secret. La bataille se passera essentiellement au milieu de terrain et les rares occasions se jouant sur corners ou coup-francs des deux côtés avant que les entraîneurs ne décident d'injecter du sang neuf sur la pelouse. A Saint-Maur, Gilberto Pereira et Sitou Ayi auront la possibilité

de tuer le suspense à plusieurs occasions. Mais avec un Revelino Anastase, impérial dans les airs, les Lusitanos montraient leur domination à chaque offensive. Cependant, il faudra attendre les dernières secondes de la partie et un dernier coup de patte de Redouane Kerrouche, bien servi dans la surface par Ayi, pour voir le portier lensois encore s'incliner une 3^{ème} fois (1-3, 94 min) et sceller définitivement le destin de ce match.

Pour son premier but sous les couleurs de Saint-Maur, le milieu de terrain ne cachait pas sa joie et savourait le moment. Tout comme Carlos Secretário. «On a vu un bon match avec un rythme élevé. On avait réussi un bon début de rencontre malgré le but encaissé. On a su réagir comme il se doit avec une victoire assez large. C'est un

juste résultat. Surtout au regard de la production de mes joueurs sur la pelouse. Ils sont à féliciter pour leur implication et l'engagement qu'ils ont mis».

Aujourd'hui leader du Groupe B, avec 7 points, les Lusitanos savent qu'il faudra encore batailler avant d'avoir la satisfaction du devoir accompli. «On vit un bon moment en ce début de saison, il faut savoir le savourer, explique le coach saint-maurien. Etre devant, c'est une motivation supplémentaire, même si notre objectif premier reste le maintien. Et plus vite on peut le faire, mieux ce sera». D'autant plus que la réception de l'ACBB samedi prochain, pour le premier derby francilien de la saison, ne sera pas simple pour les Lusitanos qui comptent bien ne rien lâcher jusqu'au bout.

Sporting perdeu com o Lyon e empatou com o Nice na pré-temporada

O Olympique de Lyon 'estragou' a festa de apresentação do Sporting com um golo solitário de Lacazette, mas a equipa leonina acabou por fechar a pré-época com um empate sem golos com outra equipa francesa, o Nice.

No dia 23 de julho, o Sporting perdeu por 1-0 com os franceses do Lyon, no jogo de apresentação aos sócios e adeptos 'leoninos', que decorreu no Estádio de Alvalade.

Um golo de cabeça marcado por Lacazette aos 53 minutos deu a vitória ao Lyon na 'festa' de apresentação do Sporting aos sócios, num partida em que os 'leões' fizeram o suficiente para o resultado ter outro desfecho, principalmente no primeiro tempo.

No dia 5 de agosto, em Faro, o Sporting empatou com o Nice 0-0, no último jogo da pré-época de futebol, disputado no Estádio Algarve, mas conquistou o troféu Algarve Summer Cup, porque os franceses decidiram não disputar o desempate por gran-



Sporting no jogo com o Lyon

Lusa / Mário Cruz

des penalidades.

Os 'leões' estiveram melhor na primeira parte e desperdiçaram algumas boas ocasiões, mas a figura do jogo acabou por ser o guardião Rui Patrício, que defendeu uma grande pena-

lidade de Plea, aos 42 minutos, no dia em que foi anunciada a chegada do guarda-redes Beto ao Sporting. Foi o Nice a começar melhor a partida, com Seri (5 min) e Plea (6 min), no espaço de um minuto, a desper-

diçarem duas boas ocasiões, especialmente o segundo, que atirou ao lado na 'cara' de Rui Patrício. O Sporting também criou duas excelentes ocasiões, desperdiçadas por Bryan Ruiz, com um 'chapéu' fraco (21 min) e um remate à figura (26 min). Em cima do intervalo (42 min), Schelotto fez falta sobre Eysseric e o árbitro Luís Godinho assinalou grande penalidade: Rui Patrício adivinhou o lado e, com uma estirada para a sua direita, defendeu o remate de Plea.

Depois do intervalo, as duas equipas baixaram o ritmo de jogo, registando-se apenas um remate à baliza, aos 86 minutos, quando Plea obrigou Rui Patrício a uma grande defesa.

Quando estava previsto o desempate por grandes penalidades, o Nice retirou-se de campo e a organização atribuiu o troféu de vencedor ao Sporting, que fechou a pré-temporada com um registo de duas vitórias, dois empates e cinco derrotas.

→ Eder: Campeão da Europa e jogador do Lille

Herói em Portugal e Mal-Amado em França

Por Marco Martins

O Campeonato francês já vai na terceira jornada e a temporada não será nada fácil para o Herói Nacional Eder, que apontou o único golo na final do Europeu frente à França, ao minuto 109.

O LusoJornal esteve presente no primeiro encontro de Eder com a camisola do Lille no pontapé de saída do Campeonato 2016/2017. Eder realizou uma boa exibição apesar da marcação serrada dos adversários, oferecendo aliás um golo a Rony Lopes, o jovem avançado luso de 20 anos que bisou neste jogo.

O Lille dos avançados lusos Rony Lopes e Eder perdeu por 3-2 frente ao Metz no dia 13 de agosto.

No fim do encontro, o LusoJornal teve a oportunidade de falar com o goleador da noite, apesar da derrota - Rony Lopes - que se mostrou insatisfeito com o resultado, falando igualmente da temporada que começou para o Lille, e também abordou o facto de jogar com um Campeão da Europa, Eder.

Rony Lopes: "Eder é muito forte mentalmente e não se vai deixar afetar"

Como podemos explicar a derrota frente ao Metz?

Rony Lopes: A vencer por 2-1, nunca na vida devemos perder este jogo. Temos de aprender com os erros, mas agora não podemos fazer nada infeliz-



mente. Temos que pensar no próximo jogo e temos de vencê-lo. O certo é que não podemos cometer mais estes erros de relaxar quando se está a vencer por duas vezes. No entanto quero dizer que para mim, as duas grandes penalidades foram mal marcadas pelo árbitro. Admito que se tivéssemos vencido, teria sido o jogo perfeito para mim visto que marquei, mas como não vencemos, estou feliz pelos golos mas triste ao mesmo tempo pela derrota.

Quais são os objetivos para esta temporada?

Não temos objetivos definidos, vamos pensar jogo a jogo e queremos ganhar todos os jogos. Temos de entrar em todos os jogos para vencer e não vamos poder cometer novamente os erros que cometemos frente ao Metz. Penso que

a equipa tem capacidades para alcançar bons resultados e temos um excelente Treinador. Este início de temporada está a ser difícil mas a equipa vai levantar a cabeça e ainda vamos alcançar grandes resultados durante a época.

A situação do Rony é bem diferente da temporada passada, desta vez fez a pré-época com o Lille, emprestado pelo Monaco?

Admito que é a primeira pré-época completa que eu faço, há três-quatro anos. Acho que isso ajuda muito, ajuda na preparação física e muscular. Também ajuda ao nível mental para o decorrer da temporada. Foi muito bom estar no Lille para a pré-época e ajudou-me claro para estar bem na equipa. Agora é continuar.

Como é jogar com um Campeão da Europa?

É muito bom jogar com ele. Na minha opinião ele é um ótimo jogador e mereceu tudo o que lhe aconteceu. É um jogador que trabalha muito. Infelizmente houve muitas críticas dos próprios Portugueses mas foi bom ele ter marcado porque agora toda a gente sabe quem é o Eder, verdadeiramente. Ele vai fazer uma grande época e eu vou ajudá-lo.

Rony Lopes falou igualmente dos assobios e dos insultos contra Eder durante todo o jogo. Quanto a Eder, não foi possível falar com ele após o encontro complicado que teve, sendo sistematicamente assobiado pelos adeptos franceses cada vez que tocou na bola.

Qual é a sua opinião sobre os assobios contra o Eder?

Rony Lopes: Infelizmente eu e ele já sabíamos que ia ser assim porque ele marcou o golo contra a França na final. Ele tem bem isso na cabeça mas ele é muito forte mentalmente e não se vai deixar afetar. Se alguma vez ele estiver em baixo, eu e a equipa vamos ajudá-lo.

De referir que o próximo jogo para o Lille é em casa frente ao Monaco no dia 10 de setembro. Pelo menos no estádio do Lille, Eder ouve poucos assobios dos seus adversários, visto que tem sido acarinhado pelo público da sua equipa.

Dinis Almeida no Monaco

O Belenenses chegou a acordo com os franceses do Monaco para o empréstimo do futebolista português Dinis Almeida até final da época. O central, de 21 anos, já trabalhava com os 'azuis' desde o início do mês, mas só agora o Monaco enviou a documentação necessária para a inscrição do internacional sub-20 luso, que nas duas épocas anteriores alinhou no Reus, da II divisão B espanhola.

Belly no Leixões

O Leixões, da II liga de futebol, anunciou a contratação do defesa francês Belly, depois deste ter cumprido um período à experiência no clube de Matosinhos.

Lenda Belly, de 21 anos, fez a sua formação nos franceses do Tours e vai cumprir no Leixões a sua terceira aventura no futebol português. Na última temporada, o defesa alinhou no Académico de Viseu, que também competiu na II Liga, e depois no Felgueiras, equipa que disputou o Campeonato de Portugal.

Plessis deixou o Marítimo

O Presidente do Marítimo do Funchal, Carlos Pereira, confirmou que o médio francês Plessis, que havia sido contratado no mês de janeiro, deixou de ser jogador dos maritimistas, um dia depois de o guarda-redes internacional iraniano Haghighi, outro reforço de 'inverno', também rescindir o contrato.

Emigrantes nos treinos das modalidades do FC Porto

Centenas de adeptos do FC Porto, entre os quais muitos emigrantes, tiveram no passado dia 23 a oportunidade de viver uma manhã diferente no Dragão Caixa, onde puderam assistir e participar nos treinos das equipas seniores de andebol, hóquei em patins e basquetebol.

Por exemplo, Noel Fonseca admi-

tiu à Lusa que adiou o regresso a França quando soube desta iniciativa do FC Porto. "Tive oportunidade de assistir à apresentação da equipa do FC Porto mas estava desgostoso porque não tinha visto nada das modalidades. Tinha viagem marcada para França esta segunda-feira. Mas quando soube que ia haver esta iniciativa resolvi

adiar por dois dias a ida. E não me arrependo nada. Vou para França com o coração cheio e com esperança de uma época em grande, em todas as vertentes", disse.

"Estas iniciativas são importantes, na medida em que os adeptos podem ver de perto a nossa forma de trabalhar, como preparamos diariamente os jogos e a forma como

nos entregamos em todos os treinos. É também uma forma de nos aproximarmos dos adeptos, o que também é importante, porque sabemos que quanto mais eles estiverem do nosso lado, quanto mais cheio estiver o Dragão Caixa a apoiar-nos, mais força teremos para ganhar os jogos", disse o andebolista Miguel Martins.

• PUB

• PUB

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES

Nos temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Nós compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tornar a vida sua".

Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispor em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Província, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

24 h / 24 h
Tel. : 01 46 36 39 31
Fax : 01 46 36 97 46
Port. : 06 07 78 72 78
www.alvesefg.com
alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris
 (Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolet)
 (Face Hôpital Tenon)

« Plutôt que de maudire les ténèbres, allume une bougie »

† Père ANTOINE †

Mage religieux - Exorciste

PROTECTEUR CONTRE LES ENNEMIS ET LES ESPRITS MALFAISANTS

Chamo todos aqueles que estão a sofrer, lutam contra as dificuldades e não param de molhar os lábios nos desgostos da vida.

Père Antoine, le dernier espoir, l'ultime recours contre l'adversité

07 86 71 13 77 (9h/23h)
 Se déplace en tous lieux (France - Etranger)
 Courriel : mgrantoine@gmail.com

Ciclismo: Nelson Oliveira foi 3º no Tour du Poitou-Charentes

Por Marco Martins

O português Nelson Oliveira, ciclista da equipa Movistar, concluiu no 3º lugar o Tour du Poitou-Charentes, competição de cinco dias que terminou na passada sexta-feira em Poitiers, com a vitória do francês Sylvain Chavanel, da equipa Direct Energie. Nelson Oliveira terminou a competição com o mesmo tempo do segundo, o holandês Wilco Kelderman da equipa Lotto NL-Jumbo, ambos a 30 segundos de Sylvain Chavanel. A classificação final acabou por refletir o que aconteceu na passada quinta-feira, um contra-relógio de 19,4 quilómetros entre Saint-Sauveur e Châtelleraut, justamente ganho por Sylvain Chavanel com 30 segundos de vantagem sobre Wilco Kelderman e Nelson Oliveira.

Cristiano Ronaldo eleito Melhor jogador na Europa

O futebolista português Cristiano Ronaldo foi eleito pela UEFA o Melhor jogador na Europa da época 2015/16, recebendo o prémio em cerimónia realizada no Monaco.

Campeão europeu por Portugal no Euro2016, vencedor do Campeonato de Espanha e da Liga dos Campeões, prova na qual se sagrou melhor marcador, Cristiano Ronaldo foi distinguido com este galardão pela segunda vez, depois de ter sido eleito em 2014, igualando o internacional argentino Lionel Messi, do FC Barcelona.

Para o título conquistado, votado por um jornalista de cada um dos 55 países da UEFA, Cristiano Ronaldo conseguiu melhor pontuação do que o galês Gareth Bale, seu companheiro no Real Madrid, e o lusodescendente Antoine Griezmann, jogador do Atlético de Madrid e finalista do Euro2016 e da Liga dos Campeões.

Adepto francês convidado a conhecer Portugal

O Turismo de Portugal convidou o adepto francês, que foi confortado por Mathis em Paris num gesto que marcou a final do Europeu de Futebol, a conhecer Portugal. O gesto de Mathis, traduziu as emoções intensas da final e demonstrou “a forma afável, tolerante e genuína de ser e estar dos portugueses”, afirma Luís Araújo. Esta iniciativa inclui ainda o pequeno Mathis que será também convidado do Turismo de Portugal.

→ Entrevistas a Rui Costa e a Nelson Oliveira

Tour de France 2016 sem vitórias lusas



Rui Costa da Lampre-Merida
LusoJornal / António Borge



Nelson Oliveira da Movistar
LusoJornal / António Borge

Por Marco Martins

A Volta a França que terminou no final do mês de julho não trouxe vitórias portuguesas durante as 21 etapas. Rui Costa da Lampre-Merida, Nelson Oliveira da Movistar, e o lusodescendente Armindo Fonseca da Fortuneo-Vital Concept não conseguiram alcançar uma vitória numa etapa mas conseguiram no entanto arrecadar bons resultados. O LusoJornal fez um balanço com os dois ciclistas portugueses, Rui Costa e Nelson Oliveira.

Rui Costa: “Valeu o esforço de querer lutar por etapas”

Rui Costa, ciclista da equipa Lampre-Merida, terminou o ‘Tour’ no 49º lugar a 02h 11’ 42” do vencedor, o britânico Christopher Froome (Sky).

Podemos dizer que está satisfeito com o seu ‘Tour’? Obteve excelentes resultados durante as etapas 2º, 5º, 11º e 15º...

Rui Costa: É um ‘Tour’ que me satisfaz, visto que me sacrifiquei várias vezes para tentar uma vitória aqui no ‘Tour’. Mas eu sempre disse que uma vitória nesta prova não é fácil. Tentei, fiquei muito perto na primeira semana com o segundo lugar em Arcalis, mas acho que valeu o esforço e a iniciativa de querer lutar sempre por uma etapa, não foi possível mas não estou triste com aquilo que eu fiz e com a minha prestação.

No início o objetivo era lutar por uma etapa e pela geral, quando se deu

conta que a geral era impossível?

Logo na primeira etapa de montanha, onde foi o primeiro dia com bastante calor. É sempre um dos dias mais complicados do ‘Tour’ e onde muitos passam mal como o próprio Nibali, e foi a partir daí que senti que ia ser difícil para a geral. Mudei o ship e concentrei-me no objetivo de lutar pelas etapas.

Os objetivos foram alcançados para a equipa?

Acabou por ser uma boa prestação da equipa no ‘Tour’. O Louis alcançou um top-10 o que é muito bom para a equipa. Quanto a fugas, acho que tivemos presentes em quase todas, então acho que a equipa fez tudo, esteve empenhada, faltou mesmo foi a vitória numa etapa.

Foi um regresso do Rui ao papel de atacante e não de líder, como viveu isso?

Foi um plano diferente dos outros anos, um plano em que estava mais livre para tentar vencer uma etapa. Mas o que posso dizer é que fiz de tudo para tentar alcançar esse objetivo, acho que não foi por falta de tentativas que não consegui vencer. O lado positivo da corrida foi mesmo esse, ter dado o meu máximo para tentar vencer e também ter aparecido bastante.

O Tour é para um Rui líder ou para um Rui que luta pelas etapas?

O certo é que acabei este ‘Tour’. No que diz respeito ao futuro, não sei, nem há muito a dizer. Não sei

como vai ser.

Foi uma vitória justa do Froome?

Uma vitória merecida e clara. Tendo o percalço no Ventoux, demonstrou ser o mais forte. Ele merece vencer o ‘Tour’.

Uma palavra para os adeptos portugueses?

Só tenho é de agradecer por todo o apoio durante toda a prova. Mostraram sempre muito carinho, aplaudiram e estiveram presentes em todas as etapas do ‘Tour’. É sempre incrível ver a bandeira de Portugal durante as etapas da Volta a França. Temos de dar valor ao nosso público português.

Nelson Oliveira: “O balanço é bastante positivo”

Nelson Oliveira, ciclista da Movistar, terminou no 80º lugar a 03h 04’ 53” do vencedor da prova.

Que balanço podemos fazer deste ‘Tour’?

Nelson Oliveira: O balanço é bastante positivo. Vim para trabalhar para o Nairo Quintana e era esse o meu trabalho. Foi um ‘Tour’ talvez diferente porque estive a trabalhar para um líder que queria vencer a Volta a França. A nível pessoal estou bastante satisfeito com o que fiz.

Obteve bons resultados nos contra-relógios...

Principalmente na etapa 13, foi bastante positivo. Vou tentar ainda mais e trabalhar ainda mais para essa

prova. No segundo contra-relógio, que era uma crono-escalada, levantei um pouco o pé porque sabia que era quase impossível ganhar. Mas foi muito bom.

Foi uma deceção ou não o lugar de Quintana, o líder da Movistar?

A equipa esteve bem. É óbvio que gostaríamos de ter ganho mas não foi possível nesta Volta a França. Chegar ao pódio com o Nairo Quintana, vencer a prova por equipas e ganhar uma etapa, acho que foi um bom ‘Tour’ para a equipa.

Froome era imbatível?

Acho que não. Simplesmente o Nairo não se mostrou como queria, mas o Froome não é imbatível, isso não.

O seu papel é diferente na Movistar?

Foi um pouco diferente porque todos os dias temos de estar na frente da corrida, mas senti-me bastante confiante nesta equipa.

Uma palavra sobre o público português no ‘Tour’?

Pelo terceiro ano que estou aqui, vejo sempre o povo português estar presente nas estradas francesas. Agradeço o apoio de todos.

Por fim, de notar que o lusodescendente Armindo Fonseca, ciclista da equipa Fortuneo-Vital Concept, terminou no 146º lugar a 04h 23’ 01” do vencedor da prova pela terceira vez, o britânico Christopher Froome (Sky).

Vitória de Guimarães goleou Toulouse

O Vitória de Guimarães, da I Liga portuguesa de futebol, recebeu e goleou, no início de agosto, o Toulouse, da I Liga francesa, por 6-2, no penúltimo jogo da pré-temporada.

Os golos de João Pedro, aos 13 minutos, de Ricardo Valente, aos 17, de Marega, por duas vezes, aos 29 e aos 50, de Raphinha, aos 68, e de Soares, de penálti, aos 76, construíram o triunfo vitoriano, perante um adversário que marcou duas vezes por Martin Braithwaite, aos 17 e aos 56.

Os vitorianos ficaram cedo com a tarefa facilitada, quando o árbitro Jorge Ferreira expulsou, aos 9 minutos, Christopher Jullien por



carga sobre Marega, e inauguraram o marcador aos 13, num ‘disparo’ de fora da área de João Pedro, que sobrevoou o guarda-linha Alban Lafont. Os gauleses empataram aos 17 minutos, num livre direto de Martin Braithwaite, mas a equipa portuguesa repôs a vantagem no mesmo minuto, com Soares a entrar solto na área pelo lado esquerdo e a assistir Ricardo Valente, que encostou facilmente para a baliza. A equipa de Pedro Martins dominou totalmente o resto da primeira parte, e, depois de Soares, aos 23 minutos, e Pedro Henrique, aos 26, quase terem marcado, Marega ampliou o resultado aos 29, num

lance em que apareceu só no coração da área e, com tempo, rematou fora do alcance de Lafont.

O avançado maliano fez o seu segundo gol pouco após o reatamento, aos 50 minutos, desta vez de cabeça, a cruzamento de Rúben Ferreira, mas os franceses responderam novamente pelo internacional dinamarquês, que reduziu a desvantagem.

Os vimeanenses ainda lograram mais dois golos, primeiro por Raphinha, aos 68, numa recarga a remate de Marega defendido por Lafont, e, depois, por Soares, aos 76, na cobrança de uma grande penalidade.

EXPOSITIONS

Jusqu'au 4 septembre

Double proposition d'Ana Pérez-Quirga (carnets de voyage photographiques) et Rodrigo Oliveira (sculptures), Silvia Guerra étant la Commissaire de l'exposition. Villa Savoye, 82 rue de Villiers, à **Poissy (78)**. En partenariat avec l'Ambassade du Portugal en France / Centre culturel Camões I.P.

Jusqu'au 11 septembre

Exposition de l'artiste portugais Costa. MAAP-Vessuna-Visitation, Musée Gallo-Romain, Parc de Vésone, 20 rue du 26ème Régiment d'Infanterie, à **Périgueux (24)**.

Jusqu'au 18 septembre

Exposition de l'artiste portugais Costa. Le Garage, 19-21 avenue Edouard Herriot, à **Brive-la-Gaillarde (19)**.

Du 8 au 24 septembre

Exposition collective Philartmonya, avec, entre autres, l'artiste lusodescendant Rodolphe Bouquillard. Galerie Thorigny, 1 place de Thorigny, à **Paris 3**. Infos: 01.42.76.95.61.

Du 4 octobre au 6 novembre

Exposition «De l'intranquillité» dans le cadre du Festival de l'intranquillité, avec la bibliothèque particulière de Fernando Pessoa, avec des œuvres de Fernando Calhau, Dora Garcia et João Onofre. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**.

CONFÉRENCES

Le mardi 20 septembre, 18h30

Présentation du roman «Le fils de mille hommes», de Valter Hugo Mãe, en français par l'auteur et par Pierre Légglise Costa, directeur de collection. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**.

Le jeudi 22 septembre, 18h30

Festival Conversations fictives, avec l'invité Gonçalo M. Tavares. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**.

**Le lundi 26 septembre, 18h30**

Présentation du «Guia prático de gramática: português do Brasil», de Lamartine Bião Oberg, Evaí Oliveira et Teresa Leisewitz, par Lamartine Bião Oberg, professeur, traducteur et interprète de portugais. Organisée par l'Association Bião pour la diffusion de la culture brésilienne en France. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**.

Le vendredi 7 octobre, 19h00

Conférence de Richard Zenith sur «Le livre de l'intranquillité: un guide de survie pour nos jours». Inscription obligatoire à partir de septembre. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**.

Le samedi 8 octobre, 10h00-17h30

Workshop de narration orale «Conta Contos em Português» par Mariana Machado (Projeto Narração Oral e Oficinas), organisé par AGRAFr - Association des diplômés portugais en France. Fondation Calouste Gulbenkian - Délégation en France, 39 boulevard de la Tour Maubourg, à **Paris 7**.

FADO

Le samedi 3 septembre

Concert de António Zambujo qui chante Chico Buarque (invités: Carminho et Marcelo Camelo). Le Trianon, 80 boulevard de Rochechouart, à **Paris 18**.

Le vendredi 30 septembre, 20h00

Concert de la fadiste portugaise Carminho, avec ses musiciens, suivie d'Alexandra Ribera, dans le cadre du FestiVal-de-Marne. Théâtre Paul Eluard, 4 avenue de Ville-neuve-Saint-Georges, **Choisy-le-Roi (94)**. Infos: 01.45.15.07.07.

Le dimanche 9 octobre

Hommage à Amália Rodrigues par la «nouvelle génération du fado», à l'Olympia de **Paris**.

SPECTACLES

Le samedi 24 septembre, 19h00

5ème anniversaire de Bombo-Folie, avec les artistes Sónia Flávia, Lucy, Bruno Pereira, Zenela, Tony & Sónia, Lean Cruz et Luciana de Chaves. À **Gravette-Saint-Lys (31)**. Infos: 06.72.90.18.38.

Le samedi 15 octobre, 20h30

Fête portugaise avec Bombocas et Johnny, avec leurs musiciens respectifs. Groupe Nova Imagem. Salle Jean Vilar, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**. Infos: 07.64.08.87.15.

DIVERS

Le samedi 3 septembre

713ème Foire de Chignat dont le thème principal, cette année, est l'Amitié Franco-Portugaise. Les invités d'honneur sont la chanteuse Linda de Suza, le Consul Honoraire du Portugal à Clermont-Ferrand Isidore Fartaria, Cristina Carvalho, Miss Portugal-Auvergne 2016 et l'écrivaine Adília Maia de Freitas. Participation du groupe Os Peixinhos. Guinguette animée par Philippe Martins. A **Vertaizon (63)**.

TÉLÉVISION

Le jeudi 1er septembre, 10h50

«Animaux du littoral: des Açores aux Pyrénées» (Documentaire 55 min). L'archipel des Açores permet d'apercevoir des groupes de cachalots. Sur **France 5**.

Le dimanche 4 septembre, 17h20

«Pêche XXL: les dinosaures de l'Amazone» (Documentaire 50 min). Enfiler un gilet pare-balles et rejoindre les forces de police armées brésiliennes pour mettre derrière les barreaux des braconniers est juste le début de la mission de Cyril pour aider à protéger le plus grand poisson préhistorique en voie de disparition du Brésil, l'arapaima. Sur **RMC Découverte**.

● PUB

ABONNEMENT

☐ **Oui, je veux recevoir chez moi,**
20 numéros de LusoJornal (30 euros)
50 numéros de LusoJornal (75 euros).

Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse

Code Postal

Ville

Tel.

Ma date de naissance

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal:
7 avenue de la Porte de Vanves
75014 Paris

LJ 274-II

Música, Actualidade, Cultura, Desporto, Agenda cultural

Voz de Portugal

Tous les dimanches 11h>13h
 Todos os domingos RBS 91,9 FM
 radiorbs.com

ASSOCIATION CULTURELLE PORTUGAISE DE STANBOURG
 APC Stasbourg
 RBS Voz de Portugal
 RBS Associação de Cultura Portuguesa de Stanboug

● PUB

Livra-vos do mal que vos fizeram

Dona Isabel

Pura Vidente Portuguesa - 35 anos de experiência
DONS HEREDITARIOS
 Trata vários casos: Bruxaria, Inveja, Bloqueio, ajuda na saúde, amor etc.
EU TENHO O DOM DE DESTRUIR O MAL QUE LHE FIZERAM

Dona Isabel faz rezas na sua presença contra a magia negra e problemas pessoais

RESPONDE PESSOALMENTE A TODOS OS PEDIDOS
 Consulta das 10h à 20h salvo domingos em:
 PARIS 17, proche Gare St-Lazare (M° Gare St-Lazare)
 VIRY-CHATILLON (B1) 148, av. Général de Gaulle N. 7 (09h/20h)
TRAVAUX PAR CORRESPONDANCE (infos et détails sur demande)
 Déplacements possibles sur Rdv
01 69 05 35 27 ou 06 65 44 29 07

Boa notícia

Acima de tudo (e de todos)

No Evangelho do próximo Domingo, dia 4, Jesus quase que nos escandaliza com a radicalidade das suas afirmações: «Se alguém vem ter comigo, sem Me preferir ao pai, à mãe, à esposa, aos filhos, aos irmãos, às irmãs e até à própria vida, não pode ser meu discípulo».

O caminho do “Reino” é exigente! Muito exigente! Porém, as frases fortes e provocadoras que encontramos na boca de Jesus não são, obviamente, um convite a rejeitar os laços que nos unem àqueles que amamos. Contudo, esses laços afectivos, por mais sagrados que sejam, não devem nunca afastar-nos dos valores do “Reino” ou da nossa vocação cristã. Optar pelo “Reino” não é escolher um caminho de facilidade, mas sim, aceitar percorrer uma estrada de renúncia e de dom da vida. E enganam-se aqueles que pensam que este nível de exigência seja apenas para um pequeno grupo de pessoas: o evangelista Lucas diz-nos que Jesus, naquele dia, falava a «uma grande multidão». Colocar a própria vida ao serviço do “Reino” e assumir com radicalidade os valores do Evangelho não é a missão de poucos escolhidos: é a missão de todos nós.

Quase poderíamos lançar a seguinte “pergunta da semana”: onde é que eu me situo face ao que escutei? O projecto de Jesus é, para mim, uma opção radical, que abracei com convicção e a tempo inteiro ou é apenas um projecto em que vou estando, sem grande esforço ou compromisso, por inércia, por comodismo, por tradição?

Coragem! Não desanimemos com os limites da nossa resposta. Para se ser cristão é necessária uma vida inteira de treino. A nossa fé é Caminho! Mas é preciso caminhar...

P. Carlos Caetano

padrecarloscaetano.blogspot.com



Sugestão de missa em português:

Paroisse de St. Joseph des Nations
 161 bis rue Saint Maur
 75011 Paris
 Domingo às 9h30

PORTUGAL

Journées de l'Immobilier et du Tourisme

LYON

20 SEPTEMBRE

PALAIS DE LA BOURSE

LILLE

21 SEPTEMBRE

LILLE GRAND PALAIS

NANTES

22 SEPTEMBRE

**SALONS DES AFFAIRES
CENTRE DES SALORGES**

Venez découvrir les meilleures
opportunités immobilières et touristiques.

INVESTISSEMENT • RETRAITE

INVITATION GRATUITE : sipp.ccifp.fr

 **JOURNÉES
DE L'IMMOBILIER
ET DU TOURISME
PORTUGAIS**